朝鮮日報
第二夕刊
二十日(月)
本紙朝夕刊十二面
編輯人 咸尙勳 印刷人 方應謨
發行所 京城府太平通一丁目六一 株式會社朝鮮日報社
本社定期刊行物 少年朝鮮日報(每週一回發行) 『朝光』(每月一回發行) 『女性』(同上) 『少年』(同上)

령신환 (六神丸) 和漢藥 株式會社

# 通商問題根本原則에 日蘇間意見顯著接近
## 國境劃定委員會設定도決定

【莫斯科十九日發同盟】外蒙、滿洲國國境問題에關한 日蘇交涉은 莫斯科에서 東鄕大使와 모로토프 外務人民委員과의 사이에서 順調로 進捗되고 잇던바 十九日 同問題에 關한 混合委員會를 設定하기로 最終的決定을 보게되엇다고 蘇聯政府는 十九日 타스通信을 通하여 다음과가치 公表하엿다

東鄕大使는 日滿兩國代表로서 모로토프外務人民委員은 蘇聯外蒙代表로서 各種協議를 한結果 混合委員會를 設定하여 日滿兩國代表로서 二名 蘇蒙兩國代表로서 二名의 委員을 同委員會에 列席케하여 今次 紛爭地域인 外蒙人民共和國과 滿洲國과의 國境分界線을 明確히 決定시키기로 되엇다 同委員會는 가까운 將來에 먼저 치타市에서 開催하고 다음에 開催地를 哈爾濱으로옮겨 協議를進行시키기로 되엇다 그리고 東鄕大使와 모로토프外務人民委員은 日蘇兩國通商問題의 基礎가되는 根本原則에關하여도 意見을交換한바 兩者意見은 顯著히 近接하고 잇는것이 判明되엇다

(寫眞은 東鄕大使、모로토프外相)

# 戰局은第二段階에
## 我廣西作戰急速進捗

【〇〇前線廿日發同盟】廣東省西南隅欽廉道를비롯하여 廣西省과雲南省의奧地기고 抗日蔣政權의 輸血路遮斷의 兵을進駐하여 東亞新秩序建設의促進을期하는것이 皇軍今次의作戰目的인것은 이미南支派遣軍에依하여 闡明된바인데 지난十五日早曉 荒天下의北海附近奇襲上陸成功以來 겨우四日만에 欽廉道를制壓하고 更히 그先頭는 벌써省境을突破하여 廣西省南部의敵重要據點〇〇에 肉薄하여 戰局은 今次作戰의 目的第一段階를지나 인제는 第二段階에 들어가明朗平和、新生支那建設의길은 恩威並行되는 皇軍의進擊에依하여 欽廉道를經하여 着着廣西省內에서 展開되고잇는것을 말하고잇다

【欽州十九日發同盟】今次 北海奇襲上陸으로 疾風的行動을일으킨 我南支派遣軍의 精銳部隊는 그作戰目的의 하나로서 蔣政權의 西南補給路를遮斷 重慶政府의除命에 一大鐵槌를加함에잇는데 事變勃發以來 支那西南隅補給路로서 盛히 活躍한것은 廣東省 雷州半島以西의 北海、安浦의 兩港이잇다 北海는 有名한 北海事件으로 北海는 東京灣의 北東岸에잇고 安浦는 雷州半島의 西北側에잇다 이兩港은北方廣西에 通하는重要連絡關門으로서 我海軍의 沿岸航行遮斷以來 秘密히 活動을繼續하고잇던바 今年二月 海南島攻略에 依하여 그活動은 間隙的으로 制限되고 連絡關門으로서의 價値는 거의 喪失됨에이르럿다 今次奇襲上陸으로 開始된 新作戰으로 北海、合浦、安浦의 要衝을 完全히破壞 孤立狀態에 빠지게하고 欽縣占領과 아울러 欽에雷州半島 以西東京灣岸에 通하는補給連絡路는 完全히 그死命을 制壓當함에이르럿다

【〇〇前線에서十九日同盟特派員發】十七日夜 大塘墟北方高地에宿營한 三木、金澤兩部隊의 先鋒으로된일사이도어시 早曉再次行動을開始하여 定西、那甌、那陳等所謂大塘盆地의 敵陣을 一擧에突破하여 十九日朝에는 西江支流 八尺江의 淸流를渡河하고 그北岸의 要衝南寧의 敵陣에突入 곳이를占據 繼續하여 欽公路를 驀進하여 北上絕好의日氣를利用하여 〇〇에 肉迫하고잇다

# 南寧에巨彈

【香港二十日發同盟】桂林來電에 依하면 十九日午後大編隊의日本空軍이 二隊에分하여 廣西西部의 軍事重要據點南寧에 大空襲을 來하여 그軍事施設에 多數의 爆彈을 集中하고 市의內外에 大火災를 일으키엇다

【東京〇〇十九日發同盟特派員發】第〇艦隊司令部公表(十一月十八日午後五時) 海軍航空部隊는 低迷하는密雲을 冒하고 陸軍第一線部隊의 戰鬪에 協力함은勿論 敵의 前途의 사이를 노치지안코 連續爆擊을 加하여敵의 心膽을서늘케하고잇다

## 久隆圩占領北進

【欽州十九日發同盟】渡邊、原田各部隊는 欽州附近으로부터 潰走하는 敵一部五十五團을 急追로 저十七日夕부터 前進을 開始十八日欽州東北方十六粁久隆圩附近에 依據한 千五百의 敵에 對하여 十八日午前九時부터 砲擊을開始 이에潰滅的打擊을주고同午前十一時完全히 同地를 占領한

後續部隊는 北進을 續行中이다

【欽州十九日發同盟】十七日欽州로부터 前進을開始한 林、秋富、眞久等 諸部隊는 十八日欽州北方十六粁 大洞墟南側高地 大峰門附近에 堅固한陣地를構築 頑强히 抵抗하는 迫擊砲를가진約一千의敵에 第五十五團을 攻擊 砲戰五時間만에 이를 粉碎한後 同地를占領하엿다

# 皇后陛下令旨下賜
## 篤志看護婦人會 五十年式典擧行

【東京電話同盟】事變下三萬會員을動員하여 銃後恤兵作業에 奉仕活動中인 日本赤十字社篤志看護婦人會는 지난 昭和十二年度 創立五十年을 마첫스나 事變으로 式典을延期中이든바 今二十日盛大히 擧行하엿다 恐懼하옵시게도 皇后陛下께옵서는 同社에 行啓 式典에臨御 親히令旨를 下賜하옵신後 다시同會事業御獎勵의 御念에서 御內帑金一封을下賜하옵섯다 이날 陛下께옵서는 御淸楚하옵신 御洋裝에 保科女官長陪乘 廣幡大夫以下를거느리시옵고 略式自動車鹵簿로午後一時 宮城御出門 芝公園五號地의日赤本社에行啓 便殿에서 日赤總裁 閑院元帥宮殿下 篤志看護婦人會總裁梨本宮妃殿下를 奉始 各宮妃殿下와 御對面 畑陸相 吉田海相 小原內相 德川日赤社長 德川日赤副社長 婦人會長 德川秦子夫人 同副會長 黑木百子 松平信子各夫人等에게 御會釋을賜하옵시고 德川副社長 德川會長으로부터 各其現狀을 御聽取 松井茂氏以下 役員에게 賜謁하옵신後 恤兵作業을 御覽하옵신後 日赤博物館講堂記念式典에 臨御 時局下 同會事業의 重大한때에 恐懼하옵신 報國의道를 下示하옵시며 고마우신令旨를 下賜 梨本總裁宮妃殿下께서 恭遞히 奉答하시고 一同皇太后陛下의 御歌「四方の國」을 奉唱한後 陛下께옵서는 德川副社長의 御先導로 館內日本民族衛生展覽會를 五十分 御巡覽하옵시고 各宮妃殿下께서도 御參加 會員奉仕하는 寒國將兵慰問袋作成 [illegible] 恤兵作業을 御覽하옵시고 同所御發 御機嫌麗하옵시 宮城에 還御하옵셧다

# 政黨에入閣交涉開始
## 勝(民政)、松野(政友)兩氏最有力

【東京電話同盟】鐵道、厚生兩相의 專任問題는 十九日阿部首相과 永井遞鐵相의 會見으로 永井遞鐵相의 意向도 알게되어 이에各關係의意見이 一致되엇스므로 政府로서는 民政黨에 對하여는 旣報와가치 出馬를 希望하고 잇는 政黨에 對하여 一致되엇스므로 結局 民政兩黨에서 勝正憲、大麻唯男兩氏中에서 또 政友會久原派에서는 松野鶴平、岡田忠彦、大口喜六三氏中에서 銓衡할것으로 보이는데 右中勝、松野兩氏가 最有力視되고잇다 (寫眞上은 勝氏、下는松野氏) 그리고 政府로서는 民政兩黨의 內部事情도 相當히 微妙하므로 首相으로서는 慎重을期하고자 兩黨에 對하여 選擧로 [illegible] 各各準備工作을 시킨後에 그結果를기다려 阿部首相으로부터 正式交涉을 하기로될 것이다

## 小會派院內俱樂部 開院式前에實現?

【東京電話同盟】衆議院의 小會派는 오는議會에備하여 各派連衡에依한 單一俱樂部를 結成하고자 前日來 諸般準備를進行하던 國民同盟의 淸瀨一郎 大日本黨、革新黨의 赤松、勝間兩氏等이 斡旋役이되어 意見交換을 하엿는데 第一議員俱樂部 第一控室及 東方會所屬代議士의 大多數와 無所屬과를合하여 約五十名을擁하는 院內俱樂部를結成하자고 大體로 이야기가되어 順調로 가면 來月二十三日의 開院式前에 結成을 보게되엇으며 늦어도 休會後再開까지는 結成할 方針으로 目下諸般準備를하고잇다 그리고 新俱樂部가結成되면 結社組織을 가진 國同、社革 新黨은現狀대로 新組織에加入하게되나 第一議員俱樂部及 第一控室의 院內組織은 新俱樂部의結成과同時에 解消될것으로보인다

## 須磨情報部長南京着

【南京十九日發同盟】須磨外務省情報部長은 十九日午後四時半 空路來寧 二十日 日支各方面과 懇談한後 二十一日空路北京으로 向하여 新京을 經由 二十六日 東京歸着豫定이다 또十八日北京으로부터 來寧한 栗原瑞典公使는 二十一日空路로 漢口에向할豫定이다

## 汕頭西北興寧爆擊

【廣東十九日發同盟】南支派의 陸鷲는十八日 汕頭西北方百粁 興寧을急襲 敵燃料庫十數棟에 爆彈을集中한後 附近에잇던 自動車十數輛을爆碎、多大한戰果를거둔後 全機無事히 歸還하엿다

# 肥料配給統制에
## 總動員法發動을準備

【東京電話同盟】農林省에서는 明年度의 米麥七千百萬石 小麥一千三百萬石生產을 目標하는 食糧增産政策과 急迫한 肥料供給難의 矛盾을 打開하기 爲하여 重點主義配給方策에 依하여 먼저食糧인 米麥에의 優先配給制를確立하기로 決定하고 그配給及消費統制를 一層强化하기로 되엇다 그리고 肥料의配給消費統制의 徹底를 期하고자 更히 總動員法第八條에 依한 重要肥料配給消費統制令에 依한 勅令案立案準備를 하는 同時에 이에 併行하여 肥料配給機構의 根本的改革을 斷行할 必要上 有機質肥料에 關하여는 年內에 配給會社(資本金一千二百萬圓)를 設立하고자 準備를 急히하고잇는데 無機質肥料에 關하여도 日本硫安肥配給會社를 改組 擴充案에 關하여는 全購聯及三井파가는 配給中樞機關을 統合하여 從來의 自治的統制를 國家統制에두어 資本金 五千萬圓의 國策會社設立을 企圖하여 그實現에 向하여 準備하여 이에伴하여 法律案을 今議會에 提出할 것으로보인다

註 國家總動員法第八條 政府는 戰時에際하여 國家總動員上必要할時는 勅令의 定한바에依하여 總動員物資의 生產、修理、配給、讓渡 其他處分 使用、消費、所持及 移動에關한 必要한命令을 할수 잇음

# 國共關係惡化로
# 蘇、國府에遂抗議
## 反共反蘇運動取締要求

【香港十九日發同盟】重慶來電에 依하면 駐支蘇聯大使 알렉산드레·파노우치킨氏는 지난十四日夜 大使官邸에서 行政院長 孔祥熙를招致하여 三時間以上에亘하여 會談을遂하엿다 이會談에서 파노우치킨大使는 孔祥熙에 對하여 對日抗戰에 對한 支那의 決意에關하여 各種質問을提起하는同時에現在英支、米支關係에對하여 孔祥熙로부터 詳細說明을 聽取하엿다 이어서 大使는抗戰繼續과 國共合作과의間에 密接한關係가잇는것을 强調하고 現在重大危機에當面하여 國共兩黨間의關係調整에關하여 重大抗議를한後 重慶政府部內에 反蘇言動을 取締하도록 重慶政府當局의 注意를 喚起하엿다 이重大提議內容은 아직알수업스나 大使는 重慶政府가 國共兩黨間의 緊密한 合作下에 抗戰을 繼續하는時는 蘇聯政府는 通商關係의 促進에 依하여 支那가 必要로하는物質的援助를强化하는것을 提議함同時에 中國共產黨의 政治的立場의 保障을 强調하엿다

【香港十九日發同盟】重慶來電에 依하면 國民黨六中全會 開會直後의 十四日蘇聯大使 파노우치킨氏가 國共兩黨의 現在關係에 關하여 重慶政府에 對하여重大提議를한것이 判明되어 蘇聯의 擧動은 抗戰中國共產黨과 通謀하여 支那의內政에 干涉함과가 틀리끼고잇다 이에關하여 國民黨元老派及 右派는 極度로 憤激一方湖南、湖北、廣東各前線에서의 各將領도 蘇聯의、行動을 非難하는 電報를 續續六中全會에 보내고잇다 蘇聯今回의 提議는 多數의 要求를列擧한 覺書形式으로 支那側에 提出되엇다고傳하는데 反하여 支那側은 口頭로된것이라고 否定하는同時에 國共關係는 純然한內政問題이고 決코蘇支關係와 併行하여 論議될것이 아니라고力說하여 反共派와 地方將領을慰撫하기에 努力하고잇다 또支那側報道에依하면 蘇聯大使는 그提議에잇서서 支那의國共關係에重大關心을가지고잇다 蘇聯은國共關係의 確平한調整을希望한다고 表明하고 左와如한中國共產黨支持의 目的으로 名種要求를 提出하엿다고 傳한다

一、反蘇反共言動取締
二、前線地方行政의 獨立保障
三、中立共產黨을 平等精神으로 待遇할것
四、陝西、甘肅、寧夏前線地方의 煽動行爲에對한 中央軍責任將校의 處罰
五、八路軍의防衛地區確立
六、共產黨員의 安全及各地의言論出版의自由를 保障할것

# 國民黨大讓步
## 共產黨彈劾案保留

【香港二十日發同盟】重慶來電에 依하면 蘇聯大使의 重大提議에 接한 國府首腦部는 國共關係調整에 極度로 苦心하여 國民黨內 親蘇派의 陰謀에 對한 蔣介石의 慎重한態度는 드디어中國共產黨에 對하여 大讓步하지아니하면 아니되게되엇다 그리므로 國民黨元老派及前線將領에依한 必死的共產黨彈劾運動에도 不拘하고 十八日開會의 六中全會本會議에서의 蔡元培、李石曾其他連署에 依한 共產黨彈劾案은 드디어保留되엇다 이保留에 이미蔣介石이 國民大會召集에依한 立憲政府創設法案의 說明을 한다음 國民精神을 安定하고 各派間의 意見相違를解消하는 目的으로 熱心히同案의協贊을 希望하여 아울러同案을 審査委員會의 審査에 附하게다고 附言하엿다 그結果 다음重要法案을 提出하엿다

一、統一制度下에 各戰線에서의 第八路軍을 包含하는 各軍隊의 給與待遇의平等
二、各戰線에서의 國共兩軍의活動分野의確立
三、河川改修及西北地方에서의產業開發을 爲하여 農業、林業管理의 一部를 行政院內에 新設할것

以上諸案은 次會本會議에 上程될터이다 이第六次本會議는 結局現下의 危局에鑑하여 國共兩黨間의 各種懸案을 處理하는一定限度의 權限을 最高國防會議에 附與하게될것이라고 解釋되어잇다

# 河北共產軍
## 擊滅戰進捗

【河北省西北部〇〇에서十九日發同盟】被執한 河北省西北部山岳地帶의 嚴冽한寒天을 물코 我北支派遣軍大部隊의 共產軍擊滅戰은 着着 進展되어 我部隊는 敗走共產軍을 追擊 到處에서 遭遇되는 敵에 猛攻을加하여 이를殲滅前進 〇〇盆地方面으로 敵을 壓迫中이다 十九日까지의 南下進擊諸部隊의 戰果는 如左하다

一、石黑部隊는 〇〇日拂曉 〇〇附近에 잇던 敵第百二十師 第三百師 約五百의共產軍에 猛攻을加하여 이를西方及 南方山岳地帶로 潰走케하엿다 敵遺棄死體數十 捕虜一 鹵獲品小銃十一 其他被服多數、我方의損害는업다

一、綠川部隊는 昨日川里鎭附近高地에잇는 約五百의敵을攻擊 이를潰走케하고 午後二時 川里鎭을占領 敵은遺棄死體多數를남기고敗走

一、我南下部隊에呼應 作戰中의新見部隊는 單城北關東北地區에서 約二千의敵을攻擊 이를西方으로潰走케하엿다

# 빨칸地方制覇에
# 英佛進出刮目
## 兩陣營經濟戰白熱化

【소피아十九日 大阪同盟特派員發】빨칸諸國의對外中立 [illegible] 에도不拘하고 列强의빨칸諸國 [illegible] 運動은 依然猛烈히 進行되고잇서 土耳其、希臘、羅馬尼亞를 連結하는 英佛派와 匈牙利 유고 쓸라비아 勃牙利를 連結하는 獨逸派의 二潮流에 大別할수잇는 情勢가되어 今後의 發展如何에따라서는 或種의 事態를惹起할 可能性이잇다고 보이게되엇다 特히最近數年間 빨칸經濟戰에잇서서 獨逸에게 徹底的敗北를 喫하고잇던 英佛의開戰以後의回復에는 相當히 活潑한바가잇스며 土耳其、希臘、羅馬尼亞三國을 大略그掌中에 獲得한것을爲始하여 最近에는 英國은 [illegible] 하고잇서서 獨逸로서도放任할수업는情勢에이르럿다 따라서獨逸은駐土獨大使 폰·파펜氏로하여금 極力英佛陣營의 擴張을 抑止하게하고잇스며 빨칸에서의 列國經濟戰의 發展如何는 今後의 [illegible] 戰局의 展開如何에 重大影響을 가저올것이라하여 注目된다

# 機銃戰活潑
## 라인河上流에서展開

【伯林十九日發同盟】獨軍司令部通報는 다음가치 發表하엿다

十九日은 라인河上流 某地點에서 彼我間에活潑한 機銃及小銃의銃火가 交火되엇는데 이以外에는局部的으로 砲兵部隊의活動이 잇섯슬뿐으로 一般으로 平穩하엿다 一方我空軍部隊는偵察飛行을하엿다

【伯林十九日發同盟】DNB通信은 十九日戰況에關하여 軍事通消息으로서 모젤·라인兩河間의 佛砲兵部隊의攻擊은 前日에比하여 더욱活潑하게되어 한메르부룩丘上에잇는 獨軍陣地에落下한 敵砲彈만도七十에達하엿다 또스트라스불北方 프라이슈닷트附近에서는 佛軍은根氣지게 機關銃小銃에依하여 攻擊을試하여왓는데 獨軍도 이에對抗機銃彈을퍼부어 應戰하엿다 그러나

## 체코騷擾平靜
## 獨、聯合國宣傳反駁

【伯林十九日發同盟】체코騷擾事件에關하여는 各種情報가 亂飛하고 잇는데 獨逸DNB通信은 프라하市는 이미 平靜을回復하엿는데 聯合國側의宣傳과反對로 逮捕된者는 數百에 達한다고 다음가치 報道하고잇다

戒嚴下의 프라하市에서는十九日의 日曜日은 平穩裡에지냇다 過去數日間의事件의余燼으로서 緊迫感은 市內에아직떠돌고잇스나 市民의 生活은다시 常態를回復하엿다 逮捕된數는 數百에 達하는바 其中에는 單只嫌疑로 拘禁된者도 多數包含되어잇스므로 嫌疑가풀어지면 當然釋放될것이다

## 베市의反獨示威

【紐育十九日發同盟】체코事件은 意外의 波紋을 各方面에던지고잇는데 情勢에依하면 유고슬라비아의首都베오그라드市에서는同日체코에對한 地大學生多數가 十九日체코에對한 同情示威運動을行하여 獨逸

## 獨羅經濟交涉
## 難關에逢着

【부쿠레스트十八日發同盟】羅馬尼亞通商協定實施에關한 細目交涉은 前日獨逸通商使節 크로주스氏와 羅馬尼亞政府間에 進涉되고잇던바 벌써 難關에逢着하엿다 交涉難關은 레스트마르크換算率引下와 石油、木材問題이다 即獨逸側은 現行換算率인 마르크四十二레이로서는 莫大한物資購入에不利하므로이것을引上하여 五十二레이로하자고主張하는데 對하여 羅馬尼亞側은 難色이잇다 石油에關하여는 獨逸은羅馬尼亞의 石油輸出의 三十五퍼센트를占하여 最大의顧客인데 그輸送에關하여 羅馬尼亞로하여금 油槽船으로써 도나우河를 遡江케하려는데對하여 羅馬尼亞石油會社는 英佛和各國의 資本下에잇서 獨逸의 使用不可能이라는事情에잇다 木材에關하여는 獨逸은 木材伐採權(面積不明)을要求하고잇다하는데 英佛의 爭奪運動乃至 毁妨運動이 錯綜하여 交涉前途는 政治的으로나 經濟的으로나 매우注目을끌고잇다

이것을除하면 라인上流地域의 全戰線은完全히 平靜하엿다 獨逸飛行機는 이번에도 長距離偵察飛行을하여 그 [illegible] 戰果를 거두엇다

人員兵力 [illegible] 을던지는等 示威行進을 敢行하엿다 이러한不穩狀態에 獨逸公使館은 警官隊에依하여 嚴重히 警備되고잇다

# 山林、農務課長會議
## 廿一、廿一兩日開催

總督府農林局에서는 各道山林課長會議及各道農務課長會議를 다음 日程으로 招集하기로되엇다

◀山林課長會議는 二十一日午前九時부터 第二會議室에서開催 木炭增產促進及 生產費에對하여 協議하고

◀農務課長會議는 二十二日午前九時부터 第二會議室에서開催 旱害對策及 麥作製品의 生產等에對하여 協議할터이다

## 本社參觀 (二十日)

◀咸南洪原郡 遮湖公立尋常小學校 生徒七五名 (引率者 金萬澤氏)

## 人事·集會

◀湯村辰二郎氏 (農林局長)二十二日 午後四時 京城驛發 아까쓰끼로 渡東

◀穗積眞六郞 (殖產局長)渡東中二十四日歸任豫定

◀山田新十郞氏(鐵道局長)十九日午後에 滿洲國에出張 二十四日午後歸任豫定

◀朴泰成氏(辯護士)平壤巡營里一五〇番地自宅에서遭外艱

## 八面鋒

◇鐵遞兩相과 內厚兩相의 專任問題로 政民兩黨이 相當히 귀맛이 당기는 모양.

◇一時는 天下를 쥐고 흔들든 政黨、只今엔 政黨잇슬때마다 겨우一、二人의 閣僚를 내보내므로써 滿足.

◇政黨人들이 今昔之感을 품는것도 當然.

◇貿易省問題는 今年內로는 實現되지 못하리라고.

◇商工大臣은 物價委員會에서 低物價政策의 修正을 示唆.

◇一定한 定見이 업시 해보다틀리면 얼마든지 곳치는 政府라 個人의 處身으로는 穩當하나.

◇一國의 政治를 料理하는 政府로선 信任과 權威를 엇기 어려워.

◇체코에 反獨事件勃發로 五萬餘名을 逮捕、七名의 大學生을 銃殺.

◇壞太利、波蘭에서는 平穩한가.

◇집장쇠걱이로 市內 골목마다 奔山.

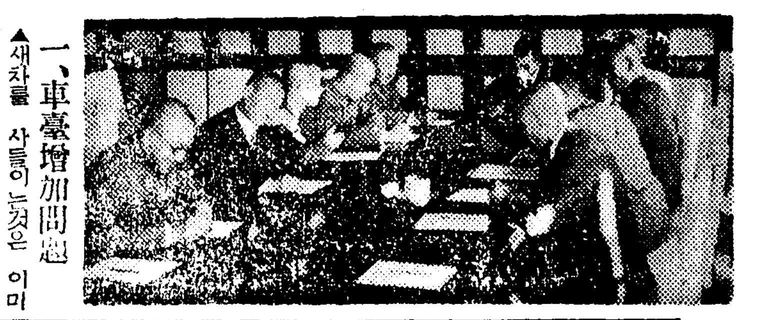
◇京城府衛生課員들 구경을 하섯소?

人文評論 送年號(十二月)
回顧 (總評) 一年間 文壇動態 成果
散文文學의 一年間…金南天
詩壇의 動態…金起林
評論界의 諸問題…崔載瑞
創作餘談 李孝石 (求理知鳴)
小說 密月旅行…胡也頻
作家論(三) 노벨賞 燈臺直이 (헨릭·세카요 作)
文學의眞實性과虛構性 安含光
現實把握의길 朴鍾鴻
發작크研究(二) 金南天
十二月創作評…安懷南
文化의音樂 金管
葛秋語
今年度노벨賞受賞作家시람패―의素描
文人協會結成
朝鮮農民文學의課題 印貞植
詩 均環出涉 金光 致鑑 柳子箱 崔帶地 心都 風의 清山 [illegible]
★名著解說★ 向坤 貿齋書役 方本 斗義台 新日本 精神의 宗金 哲學의 萬 [illegible] 洪
定價 五十錢 送料 二錢
創作 展望 (戲曲) 白鐵 200枚 斷層 金永壽 雜魚 鄭飛石 150枚
諸家 文藝辭典 모던
京城光化門通一二 人文社 振替京城二八六三三
全作長篇小說叢書 花粉 李孝石作 ★花粉의 世界는 人間眞實의 世界! 人間本性을 赤裸裸히 暴露한藝術小說!
最新刊! 四六判 三二〇頁 定價一圓四十錢 送料十四錢
詩集 촛불 辛夕汀 著 (最新刊) 四六判上質洋裝 四百部限定美本 定價一圓二十錢 送料十五錢
韻文的『리듬』을버리고 아름다운 象徵的『이메지』속에서 流麗한會話와 形容詞로써 찬란한幻想을 꾸미고잇는 夕汀의 獨特한詩境! 華麗한 이詩神을 이미 우리가 渴望해마지안엇다. ★詩作生活十餘年의 結晶으로 이『촛불』은天下에 빗날것이다.
詩集 祝祭 張萬榮 著 (最新刊) 四六判 豪華本 定價一圓 送料八錢
온순한 謙遜과 率直한 純實로써 自己에對한 詩的忠實만을 직히는 形型的이며 神秘的인 詩魂으로 써워진 第二詩集! ★滿天下讀者여! 이『祝祭』에參加하여마음껏享樂하고질기여라!
普成專門學校講師 李相殷先生著 標準支那語會話 (四週自通) 菊判紙 三三〇頁 定價 八十錢 送料 八錢
本書八大特長 一 發音正確 最新原理 說明親切 體系整然 應用自在 內容豊富 携帶便利 價格低廉
京城府光化門通光化門빌딩 人文社 電話光 二六四四 振替京城二八六三三
融金保担物建地土 營業項目 土地建物擔保貸付 證券擔保貸付 土地家屋評價鑑定 土地家屋管理分讓 土地家屋賣買紹介 火災保險代理事務 黃金町二丁目五五 電(本)1381.1681 東京建物株式会社京城支店
釜山 臨時競馬 十一月 二十三日(祭) 二十四日(金) 二十五日(土) 二十六日(日) 勝馬投票券 額面金十圓也 (單複共)
コノパリン 고노빠린 治淋內服特効劑 京城 朝日製藥株式會社 全州·奉天·北京支店 ¥3·50 7·00 11·00
チムツール 치무쓰-루 百日咳·感冒咳·喘息 醫藥 ! 界에 一滴의 効力으로 明朗的 快刀 二五十錢 一圓
蔘茸精 高速度補血強精劑 人類生命의 源泉 ¥3·00 5·00
朝鮮殖產銀行

# 滿員電車對策試案
# 京電에時急實施要求
## 今日午後府에서對策委員會를開催
## 希望條件等도決議

경성부전차、뻐스대책실행위원회에서는 저번에 고교(高橋)부윤의 명의로 경성전기회사(京電)에 대하여 만원전차의 해결책에 대해서 기한부로 회답을재촉할것을 요구한후 이래경전당국의 여기에대한 태도여하를 기다리중이던바 지난십륙일경전당국으로부터회답이잇섯고 또가튼날 역시이문제로해서 경성부와 도청과 철도국과 경전등 관계각관청기술자들의대책협의회도 잇섯고 하엿스므로 이상의경전측의 회답안과 관청기술자회의의견의내용을 참작하여 경성부실행위원회로서의 금후의태도를 결정시킬필요가잇다고해서 이십일오후두시부터 위원전부가 경성부청에서 실행위원회를열고 여러가지로의한결과 대체로기술자협의회의 시안(試案)을 가장타당한안이라고인정하기로되엇다 여기에다 다시실시기한 명시(明示)기타에관한희망조건을 첨부하여 다시 부윤의이름으로 그 제이탄을 던지기로 되엇는데 이날토의의 기초가된 기술자협의회측의 시안은 다음과갓다

# 電車와뻐스增配等
## 京電에提示될交通調整試案



一、車臺增加問題 ▲새차를 사들이는것은 이미 계약이 되어잇는것이외는 당분간 가망이업스니 남은차라도사들일도리를 강구하되 여게대해서는 특히 철도국에서 책임지고 알선에노력할것 한편은 임시변법으로 현재경전에서 쓰고잇는 몰뿌리는차두대와 화물운반에쓰는 화물전차 네대 합계 여섯대를 시급히 개조하여 승용차로만들어 운전에할것 그대신 몰뿌리는일은 경성부에서대신마타볼것

二、並行뻐스問題 ▲종래의 뻐스는 삼십인승(乘)이나 이번급행뻐스는 오십인승이므로 이것을 삼십오대 충동원시킨다면 럿쉬·아워전차의 손님중 약이할(二割)명은 충분할수잇슴즉하니 경기도 보안과와 철도국에서는 신청서류가 돌아가는대로 되도록 시급히 허가를 내어줄것

三、電車速力改善에依한緩和方法

운전시간을 단축하여 현재평균속도 십팔키로를 이십키로내지 이십삼키로로 올려가지고 매시간평균 사키로내지 오키로를 더빠르게 달린다면 현재의 운전대수의 약일할에 해당한효과를 어들수가 잇겟스니 그러케하도록 경전에요구할것

四、配車數의增加問題

현재의일백구십수대를 전부운전하면 이이서 더조흐럴은 업겟스나 수선 관계도잇고 하니 열대 내외만은 쉬어도 조흐다 그 이상은 놀리지 말도록 할것

五、其他의럿쉬、아워緩和策

▲이시간의 학생승차 할인권을 페지할것 ▲이른아침할인(早朝割引)제도를 실시하여 출근시간에 한꺼번에 손님이 몰리지안도록할것 ▲갈아타는것을 제한 승차권(行先付定期乘車券)을 발행할것 ▲집합시간을 겹치지안도록할것 ▲중등이상의학생생도에 도보통학제도를실시하도록 학교장에게 권장할것 ▲등교시간을 개정하고 판공청 출근시간을 개정하여 한시간에 몰리지안도록할것 (사진은 위원회장 광경)

# 北支戰線 英靈
## 廿二日龍山에到着

지난번북지 산서도안(道安)전선에서 적군과용감히 싸워빗난 무훈을세우고 죽은수옥(守屋)중좌이하 ○○주(柱)의 영령은전우의팔에 안겨서 오는이십이일오후일곱시 사분에 용산역에도착하는 열차로돌아온다 그리하여각기원대에 안치되엇다가 이십사일 오후한시반부터 용산야포이십륙련대 영정에서 신식(神式)제식엄회 합동고별식을 집행하기로되엇다

# 各地主要都市網羅
# 食料品價自治抑壓
## 京城府各地와連絡準備完了

경성부에서는 판민합동의 시장가격감시위원회를 조직하여공사설시장의 찬스꺼리갑을 통제감시하기로 되엇거니와 단지경성한곳만이 가격을 눌르대자다른도시의시장가격이 그대로 잇는한에는물까억압의 실제적효과를 엇기가어려운 실정임에 비치어부당국에서는 이기회에 한거름더내키어 평양(平壤) 부산(釜山) 인천(仁川) 원산(元山)등 경성과밀접한관계를 맷고잇는전조선중요도시 전부를망라한데 뭉치어서 찬수거리갑을 비롯한 각종일용식료품가격의통제와 억압에 도음이될 일대조변기관(調辨機關)으로서 「전조선도시시장협의회」라는 새로운 기관을설치코저 그동안 비밀리에 전조선 이상오개중요시장관계자들과 여게대한구체적인 내교섭을 진행중이엇던바 이번에 만단준비도끗낫스므로 불원간로 경성에서 창립총회를열기로되엇다 동협의회의 실행요항은 아래와갓다

一、어떠한도시 한시장 한영업제를 확립할것

一、사매시장유사업자(類似業者)에대한 취체제도를 확립할것

一、생선 식료품의 자숙가격제 과밋그품목(品目)을결정할것

一、시장마다 지도감시반을 두게할것등

대체로 이상과가튼데 이것이 성립되는날이면 종래로 다른상품에비해서 갑나름이 가장심하고 따라서 시장전래의 악풍이부인네·상대의에누리상술(商術)에일대혁명이 오게될것이 지금부터 기대된다

# 大豆·粟·大小麥
## 今日中公定價發表

조선식량수급대책에 대하여서는 방금 총독부에서 연구중이데 단순히 쌀의통제만으로서는 지금의식량불안을 일소할수업는 사정이 잇슴에비추어 한거름더나아가서 쌀 잡곡등 전식량에걸처서 종합적계획을 세워야하겟다는견지아래 잡곡의 가격도공정하게되어 우선 콩、조、밀보리의 공정가격을 금일중에 발포하여 실시할터이라한다 보이는 이공정가격(도매가격)은 현미까지의 칠할을기준으로 결정하므로 현미표준 한임(丸)사는사십원칠십사전의 칠할이삼십팔원오십전 전후로될터이라고 보이는데 현재시까지보다는 다소차게억압되는것이다

# 聖戰第四年맛는
# 年末年始銃後自肅
## 精神總動員聯盟에서飛檄

빗나는 기원(紀元)이천육백년은 드디어 명년으로 임박하여 우리국민은 더욱자숙자계하여장기전에 대처할각오를 일층강화하는한편 종래의미풍은 더욱조장하여써 황도선양에 노력하지안흘수업는 시기를당하여 정신총동원 조선련맹(精動朝鮮聯盟)에서는 지난십팔일 오후두시부터 동사무국에서 상무이사회를 열고 연말연시의 강조사항을 다음과갓치결정한후 소속각기관에 통첩을발하여 이것을 전조선에 보급철저하도록하엿다

一、의복 기타제조품의 새로만들것을 유예할것

(가) 신년에 당하여 부득이한것이외에는 의복기타제품등을 새로만들것은 유예하여시국하의 물자절약의 철저를기할것

(나) 최근잘못하면 일부에서 사치로 흐르는 풍조가 잇슴에 비추어 의의잇는 신년을마지함에당하여 그철저한 시정반성을촉하여써 총후국민으로서 자숙자계에 노력할것

二、증답품페지

(가) 쓸데업는 비용을 절약하여 종래실시하여 왓스나 아직 철저치못한 경향이잇스므로 금년은 일층강화를 도모하여 그철저를기할것

(나) 각상점이 가맹한연맹은 협의하여 "증답품매출"을 페지하고 또 "세모대매출"등을하지말것

三、망년회절대페지

四、신년에 당하여 장병의고로를생각하며 또한해지의 현상에비추어 특히절약을 도모할사항

(가) 허례적 연하페지할것

(나) 허례적 세배페지할것

(다) 정월요리를 간이절약히할것

(라) 신년연회페지할것

(마) 유람여행등을삼갈것

五、신년에당하여장려실행할사항

(가) 정월초하룻날 오전十시를기하여 각각잇는 곳에서궁성요배를하고 성수만세를 봉창할것

(나) 신사 신사(神社、神祠)에참배할것

(다) 기원이천륙백년의 의의를주지철저시킬것

(라) 사변제삼년의 정월을당하여시국 인식을 일층새롭게할것

(마) 정월오일이내로 각각근처의출정자가정을 방문하고위문할것

(바) 동네 노인과 선생님가어른들에게는 세배를하도록할것

(사) 과세는 반드시양력한번만할것

(아) 조선인농가에서는 정월열흘까지 길게쉬는폐습이 잇는데 이것을 오일이내로단축할것

六、휴가중은 근로보국운동 체위(體位)향상을위하여 옥외운동을할것

# 冬休七日間延長
## 京畿道小學中學燃料對策으로
## 授業時間도一部短縮

경기도에서는 금년겨울의 석탄배급이 줄게되어 소학교의겨울방학을 일주간연장하도록 준비중 이십일 도내각소학교에 통첩하엿고 중등학교의 겨울방학에 관한것과 중등학교의 연료절약에 관한 통첩을 학교에 발하엿다 그내용은 다음과갓다

一、小學校 소학교측에서는 겨울방학을 십이월이십오일부터 다음해 일월이십오일까지로 하여 종래보다 한주일간을 늘리고 또 수업시간도 단축하는데 일월이십륙일 즉 삼학기초에서 작하여 이월십오일까지로 하되 여름방학전후의 단축수업날짜와 합쳐서 오십일이 넘지안토록할것 그런데 이단축수업이라는것은 보통 수업시간 사십오분에 휴식시간 십오분이던것을 수업시간을 삼십분으로하고 휴식시간을 십분으로하여 하학시간을 이르게하는것이나 ▲학년말시험은 삼월이십륙일부터 삼월말까지이던것을 이십팔일까지 수업하게할것 ▲기타배급된 연료의절약에유의하고 적극적으로는 아동들의 저항력을 증진시켜 인고단련의 실천을피할것등인데 결국겨울방학을 일주간늘이는 반면봄방학을 나흘동안 더쉬게되는셈이다

一、中等學校 연료절약에 유의하고 생도들의 저항력 증진 인고단련의 실천에 관한 실시계획을 십일월이십사일까지 학무과에보고케하며 공유상지장이업는정도로 각학교가 각각사정을참작하여 적당한조처를 하도록하라는것이다

# 鍾路署學生檢擧
## 最近까지에十餘名

종로경찰서 고등계에서는 시월이래어떤사상사건의 단서를어덧음인지 돌연활동을 개시하여 부내 보성전문학교(普專)학생조선수영경기계의 화형인 지광호(池光浩)를 비롯하여 연희전문학교(延專) 학생등 수명을 검거하고 엄중취조를 계속하던바 수일전에는 멀리 검거의 손을 평북에까지 빼처 경의선동림(東林)역전 금융조합서기조용현(趙鏞賢)외 수명을검거하여다가 방금 취조를 계속중인바 검거된수는 십여명에달하는 모양이다

# 列車專門스리團
# 被害額二萬圓
## 本町署一黨十二名檢擧

본정서에서는 지난애국일인십일월일일부터 내창신정(昌信町)일백사번지에서 『스리』단의 수괴방삼성(方三成)을체포한후그간 계속하여일행일곱명을체포하여 고주범인최조봉계속하고잇는데다 음파가는놀랠만최상이만명되엇다 즉단정방삼성의부하들은 거느리고 길야정(吉野町)『깨솔릉·스탠드』를노거로 경의선경부선 경원선전차편개등 네『그룹』을 조직하여 각각활동을 시켯는데 지난칠월경 경의선열차속에서 천삼백원이들어잇는 봉투를 훔친것을비롯하여 경원선에서는 「세브란스」병원 사이에서일천사백원등의 오십회에걸친 이만원가량을 훔처서그 중이만원은 각기 나누어 가지고 주색에 써 버렷스며 나머지현금약일만원은 본정서에서보관중이다 그런데 피해자가대게 「스리」를 취조한결과 이들은지갑에는 돈이별로업다고 판임을가지지안하스며 범행의 목표는양복바지뒷호주머니에 너흔 지전뭉치엿섯는데 대체로예측이 드러마저 적기와가치 만흔돈을훔치게된것이다

# 布木사준다고
## 三百圓을騙取

사리원(沙里院)사는 김재춘(金在春)은 십일일아침열시경부내종로정오정목삼십삼번지 정의사(正義社)아래서 포목을사러 상경한 평북정주(定州)김흥선(金興先)으로부터포목을 차게사주겟다고 속여 현금삼백원을 바다가지고 포목상에 들어가는체하고 어디론인가 도망하여버렷다 피해자의 고소로 종로경찰서에서는 즉시각처에 지명수배하고 범인을 엄사중이다

# 崔賢一派匪賊
## 三百名이大荒溝에出沒

십팔일오후한시반쯤 간도성안도현대황구(間島省安圖縣大荒溝)부근에최현(崔賢)의일파약이백명이나되는 비적이나타나 식량을 수송하던역시(驛市)부대를 습격하엿스나 얼마동안 교전한다음 물러갓는데 동수송부대에는 전사한사람이십일명 역시부대장이하 열한명의부상자가낫다

# 獨學의醫師部隊
## 今日三部合格者八十六名發表

지난시월총독부에서 실시한의사시험제삼부합격자는 팔십륙명인데 이중에조선인남녀가 육십팔명이다 이들제삼부합격자는전문학교나대학을졸업한의사와가튼자격을갓게되는 완전한의사가되는것인데 그성명과 본적은다음과갓다

第三部試驗合格者

(秋田縣)淸水謙三 (平安南道)金秉仁 (山口)淸水松 (愛知)太田浩一 (熊本)齋藤浩一 (廣島)曾根慶作 (黃海)安春漢 (平北)朴根燮 (滋賀縣)木田良太郞 (岡山)井戶叡 (黃海)吳祀英 (平南)石履慶 (島根縣)千井駒 (江原)裵甲周 (千葉縣)石橋東 (黃海)洪文成 (黃海)安承烈 (全南)鄭寅大 (平北)宋錫恒 (平北)李尙雜 (慶北)李基英 (鹿兒島縣)谷川義敏 (江原)金泰圭 (廣島縣)富士義夫 (全北)李月云 (愛媛縣)星加秀雄 (平南)金珍駿 (慶北)李啟祚 (咸南)鄭顯豊 (咸南)姜鍋奎 (咸南)金燁 (咸南)金鳳鎭 (咸南)劉永義 (平南)韓正煥 (平北)劉碩炯 (咸北)金景齋 (江原)金泰和 (京畿)李仁順 (和歌山縣)冷水信一 (黃海)朴勝欄 (全南)張桂大 (京畿)李景哉 (咸北)李鋼麟 (平南)蔡德三 (平南)趙炳國 (平南)金庚麟 (平南)金義漢 (平南)金京守 (平南)方炳麟 (平南)禹昇龍 (平北)申相舜 (平北)金相規 (慶南)李相道 (慶南)李存九 (慶南)崔炳贊 (咸南)金鋼淑 (咸南)朴政楠 (咸南)李文淑 (京畿)梁德仁 (京畿)李逢春 (京畿)朴順姬 (江原)金振郁 (黃海)閔丙楨 (江原)李健哲 (黃海)梁海鵬 (平南)宋永澤 (黃海)洛錫鳳 (咸南)尹鳳國 (平南)趙七均 (岐阜縣)古川喜代次 (福岡縣)田中茂 (千葉縣)鈴木三七男 (咸南)池鳳浚 (慶北)申永秀 (平北)李元澤 (福岡縣)高田銀市 (平北)韓孝權 (平南)安志林 (慶北)安承璟 (咸南)申景郁 (慶北)韓任述 (慶南)洪榮植 (佐賀縣)小柳健次 (平南)金泳植 (平南)朴利壽 (平南)李升斗

以上八十六名

# 食母가窃盜

부내원정(元町)일번지의 십칠호 촌미(村尾)씨집에 식모로잇는 유순이(劉順伊)(二二)는 지난구월십일경 부터 주인의눈을 속여가면서 현금 또는 의복등을 훔처서 그의 정부인 봉래정(蓬萊町)사정목 백이십일번지 노동자 박동춘(朴東春)에게 주어 전당을잡혀 먹게하다가 쉬주일동산서에 잡혀왓는데 그동안에 여섯번에걸처 천여원어치를훔처내다고한다

# 清州伊勢氏獻金

【忠北支社發】 충북도지방과에근무하고잇는 이세정차랑(伊勢禎次郞)씨는 아들기명(忌明)에제하여 일금십원을 본도군사후원연맹기금으로 지난십칠일 동연맹에 기부하여다고한다

# "朝鮮에서바든歡待 一生의記錄으로"
## 米國軍主將 킹게이드 手記

킹게이드君

지난十八日 京城運動場에서열린 日米對抗戰에서 朝鮮軍에게敗退한 米國산도저大學軍은 當夜十一時十分 京城驛發 一路東京으로 向하엿는데 米國의 主將「킹게이드」君은 京城을 떠나면서 本社運動部에다음과가튼 手記를보내엇다

親愛하는 朝鮮의 젊은이들이어! 우리는이번 山水秀麗한朝鮮을 보는기쁨보다도 여러분들이 우리를歡待해주는 참된歡迎에 더욱 感動하엿습니다 지난달二十七日에 橫濱에다은以來 東京、大阪을거처서 오는동안에 京城에서와가튼 情에넘치는 款待는 처음이엇습니다 우리는 一生을두고 잇지못할記錄으로남기겟습니다 우리가 太平洋을 사이에둔 日本과의 이 親善한 國際스포―츠의交歡을 하게된것은 참으로 큰意義를 가젓다니와 적지안흔 効果를 어덧다고 생각합니다 제가본朝鮮의 運動精神은 明朗하고 比類업스나 攻擊精神에 汗滿한은 말하다면 攻擊을 하면서도 防禦를 한다는것이 아닌가합니다 朝鮮選手는 攻擊만을알고 防禦를 모르는것가탓스며 특히 防禦에 巧妙한 동작이 업섯든 것같습니다 그러나 有利하게하는것이 잇스니만치 아프로 그러케 될수 잇기를 바랍니다 朝鮮選手中에서는 選手가 世界的 觀衆이되기 어려우니 朝鮮選手에 對하여 專心 硏究하여보겟습니다 그리고 다시 우리나라에 마지하는날을 기다리고잇겟습니다

# 中等校送別庭球戰
## 在學生軍이勝捷

市內各中等學校庭球部員으로明春學校門을 떠나가는 選手들의送別戰은 十九日午後一時부터 養成中學코―트에서 行하바 다음과가튼스코어로 在學生軍이勝利하엿다

【在學生】 【卒業生】

| 在學生 | 스코어 | 卒業生 |
| --- | --- | --- |
| 成富(朴在淑·崔賢明) | 3—4 | 正釜(李枝善·邊煥元) |
| 成富(朴永晳·崔照近) | 4—0 | 東(尹正鉉·朴秦晳) |
| 貫協(朴弘?·朴聞?) | 2—4 | 成富(洪淳泰·尹殿泉) |
| 正釜(李柏?·梁?) | 2—4 | 協(李?正·?) |
| (金在?·趙南?) | 3—4 | 文教(孫水斗·方?) |

【第二라운드】 (朴永晳·崔照近) 4—0 (李友善·邊煥元)

【第三라운드】 (朴永晳·崔照近) 4—2 (洪淳泰·尹殿泉)

【第四라운드】 (朴永晳·崔照近) 2—4 (李?正·?)

# 中等學校野球
## 쥬니아·볼採用

【東京電話同盟】 十九日에「쥬니어·볼」로 實驗硏究를行한 東京中等野球聯盟에서는 明年紀元二千六百年 大祭典을 契機로하여 聯盟公式「게임」을 全部「쥬니어·볼」規則으로 變更하게되어 規則과 球具에關하여 今後에는 慎重히 硏究하는一方 球界權威者의助言을바다 適當한것을 選定하여 採用하게되엇다 그러므로 文部省에서는 中學選手에게「쥬니어·볼」을 使用하게되는데 對하여서는 全面的으로 賛意를表示하여 現在의硏究會一切를 文部省 出하고 있는 時候이므로 全面的으로 改革하기爲하여 適當한 新準備機關을 設置하여가지고 新規則採用을 內定케되어 近平히 中等野球에「쥬니어、볼」實現이 되게되므로 中等野球界에서는 一段變更을 보게되엇다

# 總督府卓球
## 西朝鮮遠征

朝鮮總督府卓球部에서는來 二十二日西朝鮮地方에 遠征하여 平壤、鎭南浦의 兩軍과對戰하게 되엇다는데 遠征日程과 一行의陣容은 다음과갓다

▲二十四日(金)全平壤軍과對戰 ▲二十五日(土)全鎭南浦軍 (又는 全平壤軍)과對戰

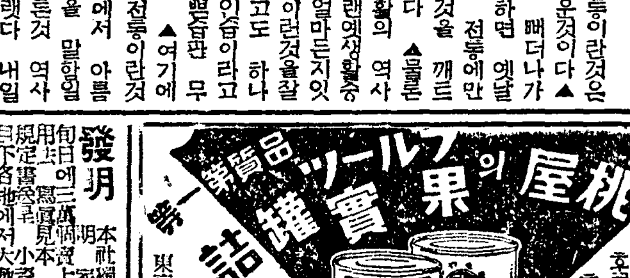
副會長 金昌鈞 監督 早瀨 委員 鄭鋼烈 主將 朴在極 選手 李在雨 邊龍煥 水島 李鋼錫 富 全成國 李用股 金容諾

# 米國學校스포―츠調査

【뉴욕特電】 米國의 스포―츠雜誌『저·아스레틱·쥬나―르』에서는 米國二萬의 學校에 對하여 運動競技의 活動範圍 即어떠한 스포―츠를가장 즐겨하는가의質問狀을發한바 一萬五千校로부터 回答이잇섯는데 이에依하면米國스포―츠界의 寵兒 蹴球(米式)가筆頭이며 籠球、野球、陸上競技等이 歡난호힘을 擁하는 活況을 呈하고잇다 即 蹴球는 텍사스州의 五九〇팀이 最高로서 다음이 펜실바니아의 四四五、뉴욕의三一〇、카리포니아의 二九八의 順、籠球는 오하이오州가九三五、텍사스의八六八、野球는뉴욕州가 七四六팀으로 首位를 占하고 陸上競技는 텍사스州가 八一五팀으로「텁」이다

전통이란것은 무서운것이다▲ 새로 빼더나가려고하면 옛날묵은 전통에만 억매울것이아니라 이것을 깨트리고 나가야한다고한다 ▲물론 전통이란것은 오랜생활의 역사를 말하는것이다 오랜예생활중에는 깨트려버릴것이 얼마든지잇슬것이다 ▲그러나 이런것을잘못말할때 흑전통이라고도 하나 사실인즉 이런것은 인습이라고 한다 즉 생활의 나쁜습관 무용한습관을 말함이다 ▲여기에서 우리들이말하는 전통이란것은 우리생활의역사중에서 아름다운것 차히고차히인것을 말함일것이니 ▲전통이 얇든것 역사가짧은것은 오늘은이랫다 내일은저러기도할 염려가만코 그조직이 쉬이무너지고 흐러질염려가만타 ▲그대신 역사가깁다고 해도 전통을 무시하면 전통의 갑슨도동업서질것이다 ▲그러므로 자기를살리기위해서는 언제나 제것으로서의 자기의전통은 사랑하지안흘수업다 ▲가정파사회를위하여.

廣告




効力迅速確的副作用絶無
パンタリン 注射劑
鎭痛·鎭靜·鎭痙
京城橋南町 三龍製藥社
有資格者限之試用

被服註文豫約開始
タイ プライター
坐地放賣
譲店
尋人
朝報案內
地方
發明

今이治療의最好季
重症用 毒掃丸
沃素黴劑를極量應用한淨血驅黴療法權威劑

21日封切

東寶文化映畫 蜂の樓家
早朝割引 (開映まで)
若草劇
廿世紀フオックス特作・ジョン・フォード監督
主演 リチャード・グリーン
共演 ナンシー・ケリー
サブマリン爆擊隊
20th FOX

# 概說 新文學史 (四)

林和

이리하여 國文普及公文書新聞과 雜誌와 더부러 基督教文獻은 朝鮮語의 整理와 普及에 特異한 役割을 演한 것으로 그影響은 文藝에까지 미치어 所謂 朝鮮글體라는것을 形成하엿다. 다음 章에 論述할 必要를 가지려한다.

×

이러한 各種文化가 모든 近代朝鮮의 精神的前進의 길을 거르면서 그 表面形成으로 모두 朝鮮語의 漢文으로부터의 解放과 새로운 朝鮮語文의 確立을 爲하여 片片히 努力하는 中 語文領域의 本格的運動이 잇엇스니 그것은 그때 말로 하면 『國文運動』이다.

이運動의 始初는 멀리 訓民正音頒布以後 崔世珍의 訓蒙字會에서 시작하야 朴性源의 『華東正音通釋韻考』 申景濬의 『訓民正音韻解』 洪良浩의 『經世正韻圖說』 黃胤錫의 『字母辨』 柳僖의 『諺文志』 李玉의 『諺文解說』 鄭東愈의 『本文字母分解』에 이르는 一聯의 專門的努力과 더부러 實學者들의 部分的研究에 잇는것으로 甲午改革에 이르러 全然 近代的形態로 展開된것이다.

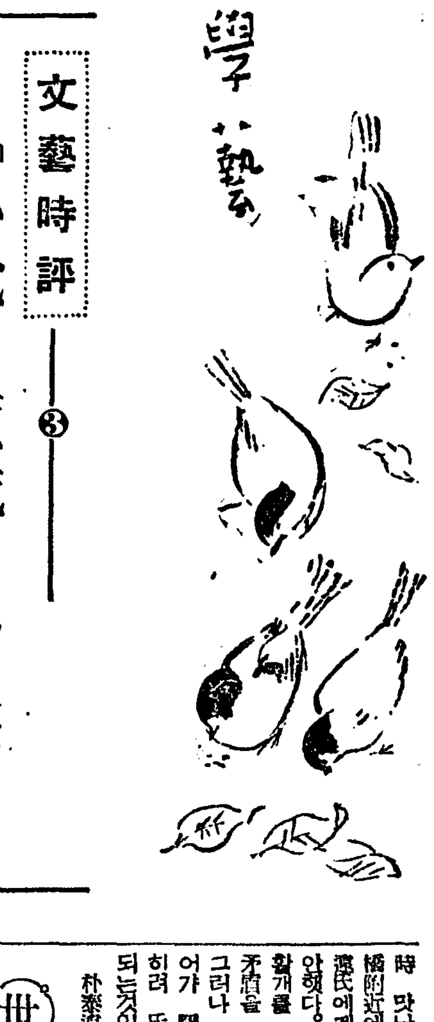
이事件에 對하야 『朝鮮語學及文學史』의 著者 金允經氏의 敍述을 빌면 다음과 갓다.

『이러한 改革과 同時에 各方面에 自覺의 光明이 버치게 되엇습니다. 따라서 國語, 國文에 對하여도 覺醒이 잇게되어 學者中에는 正音이 朝鮮固有의 文字임과 그것이 科學的[illegible]임을 主張하고 諺文이라던 이름을 國文, 方言이나 俗語라던것을 國語라하게 되엇습니다. 또 當時 韓國政府에서도 甲午更張以來로 公私文牘에도 비로소 漢字대신으로 漢字와正音을 섞근 文體 即 國漢文을 使用하게 되엇습니다 李能和氏가튼이는 字典과 辭典의 製定에 關한 意見書를 學部에 提出한 일도 잇엇으며 文法을 專門으로 研究하는 이들도 만히 생기엇으며 한편으로는 開國五百四年(西紀一八九五)二月에 내린 高宗의 教育立國의 詔勅에 依한 新教育機關의 學校가 勃興하게 됨을 조차 헌신작가치 버림을 바덧든 正音은 復活의 曙光을 보게 되엇습니다.』

이러한 時代的風潮에 따라 朝鮮語文과 文法에 關한 專門的著述의 刊行을 보게되엇스니 朝鮮文을 諺文이라고하여 賤民과 婦女子의 專門할 글이라하야 賤視하든 往時에 比하면 實로 一大驚異요 一革命이 아닐수 업다.

○『이봉운』이란 분의 『국문정리』란 小冊子가 그 嚆矢한 事業의 嚆矢엿다. 建陽二年(西紀一八九七)一月에 出版되엇스니 甲午(一八九四)로부터 三年뒤이니 그運動의 出發이 얼마나 빨랏음과 또 當時에 이 新時代의 精神이 얼마나 自己의 固有한 表現形式을 渴望하고 잇섯든가를 알수잇다. 여기서 『국문정리』序文을 引하면 그 當時의 理由와 『國文運動』의 精神을 대략 理解할수잇다.

『나라 위ᄒᆞ기는 ᄇᆡᆨ셩의 션비ᄂᆞ, 죠션의 공경이ᄂᆞ, 농심ᄒᆞ마지기로 진경ᄒᆞᆯ 말ᄒᆞ노니 대려 각국 사ᄅᆞᆷ은 본국 글을 숭상ᄒᆞ야 학교를 설립ᄒᆞ고 학습ᄒᆞ야 국정과 민ᄉᆞ를 못ᄒᆞᆯ일이 업시ᄒᆞ야 국부 민강ᄒᆞ것만는 조션 사ᄅᆞᆷ은 본국 글을 아조 리치를 알지못ᄒᆞ니 졀통ᄒᆞ거리 세종조 ᄭᅦ[illegible] ……』云云




## 文藝時評 ③

# 小說의 領域과 發展

安懷南

『陰雨』는 朴泰遠氏의 最近의 作品이요 最大의 失敗이라는데서 作品『陰雨』보다도 作家朴泰遠氏에게 對한全面的觀察을갓게한다.

『陰雨』는 從來의氏의作品 例하면『사흘굶은봄달』이나『딱한 사람들』과가지 어느 (生活) 의斷面을如實히 表現해보인作品도 아니다. 『川邊風景』과 가튼 世態描寫의 길을지나『골목안』까지 쑥하면 들어가보든作家가 다시나와서는 意識的이거나 無意識的이거나 이번에는 그러한 表面과現象만의 世界에서는 버서나 보라고한 作品이다.

朴泰遠氏뿐만아니라 오늘날 우리의作家들은 누구나 그러한意圖를 가지게될것이고 또 가져야할것이다. 한마디로 우리文學의 性格을 말하면 우리는 입때까지 作品에 잇서서 小說의 領域(넓이)만 생각하엿지 小說의 發展(길이)를 念頭에 두지안햇다.

勿論 한生活의 斷面을 아름답게 表現하는것도 藝術의 價値잇는일이나 그러나 이것만으로는 배가 부르지안타. 長篇小說로 朴泰遠氏의『川邊風景』과 短篇小說로 玄德氏의『남생이』가, 各各 우리文學의 (最高) 의 水準을 代表한다는 것은 일찌기 내가『作家 朴泰遠論』과『當選作讀後感』에서 言明한 바이어니와 지금에도 그것이 淸新한 小說의 魅力을 가지고잇는 것은 林和氏의 말대로 朝鮮小說史가 아직 그러한 描寫의 技術을 完成해보지 못한 段階에 이르지못햇섯기 까닭이다.

李光洙氏를 爲始로하여 一聯의 通俗文學에서는 勿論이고 廉想涉氏 玄鎭健氏等의 未熟한 自然主義時代 傾向派의『이데오로기』作品 哀愁와情緒의 世界인 李泰俊氏의 小說『모더니즘』의 李石氏筆者가튼 自己凝視의 身邊物에 이르기까지 精巧緻密한 한개의 寫眞機를 못가젓다는데서 由한것이다.

그러나 文學全般의 活動이 오로지『川邊風景』과『남생이』等의 寫眞機的習性만을 發揮하여 雜多한 生活의 點景과 複雜한 人物의 位置만을 수업시 찍어내고 잇는데는 고만『필름』의 내음새에 食傷치 안흘수 업는것이다 人物과 生活과의 相互關係의 發展과 葛藤과 그것의 鬪爭과 克服이려 한 (運命) 小說本來의 興味는 어디가 차저보나 말이다. 結局 그러한 寫眞機의 趣味만으로서는 文學의 本領에 抵觸하지못하는 것이라고 省察하게 될때『川邊風景』의 다른部面으로써『골목안』이 繼續되엇스나 그것이 作家의 自費에도 不拘하고 其中의 魅力을 喪失하기에 이르른것이다.

作家 朴泰遠氏는 彷徨한다.

李泰俊氏가튼분은 용하게 素材의 特異性으로써 作家의 弱點을『캄뿌라쥬』하게된 幸運을 暫時 맛난사람이나 京城市內의 繁華街附近에서만 뱅뱅돌든 朴泰遠氏에게는 그러한 幸運도 오지안햇다.『陰雨』한篇으로서 네활개를 짝버리고 自己의 弱點과 矛盾을 고스란니 드러내노핫다. 그러나『골목안』으로 다시 들어가 隱身하지 못하게된데에 오히려 氏의 압날의 幸運이 約束되는것이지도 모른다.

朴泰遠氏가『陰雨』에서 (世態) 描寫를 떠나기는 햇스나 그래도 彷徨하는것은 지금까지의 小說의 圈內만을 생각하는 習性에 支配되어 小說의 길이를 念頭에 안두기때문이 아닌가한다. 이러한것을 잘認識하고 挺身的態度로써 이問題를 克服하여나가며 잇는사람이 作家 金南天氏다.『川邊風景』에다『大河』를 對比하여 노코보면 明瞭하여지는 것이다.

『現代朝鮮小說의理念』이라는 論文속에서 金南天氏는『時代精神을 具現시키고 作家의理念을 살리는데에 思想을가저라 世界觀을가저라 現實에 對한 高邁한 認識을 가저라 하는 等類의 叫喚으로써는 容易히 解決되지 안는다.』『그래서 假令 人物設定이나 性格的典型의 創造라는 部面을 通하야 이것을 主觀作家的, 制作의 實際에서 차저보면 어떠케 좀더 作家의 內面生活에 接近해볼수 잇지 안흘가 생각해 보앗다』고 告白하엿다. 勿論 이와가튼 側面的探索으로써『로만』改造의 (啓示) 가 나올수 잇을는가는 斷言키 어렵다고 氏는 謙讓을 부리엇스나 그러나 어떠튼지간에 이러한 作家의 態度가 小說의 發展을 차저가려는 方法을 體得하여 잇다는것을 證據하며 同時에 그것이 小說의 方法論的 見地에서만 보드라도 進步的임에는 틀림업다. (게속)

## 世界의귀

### 英國世界的科學誌 戰爭關係로休刊

科學評論誌로서 世界的으로 일홈이잇는 英國의『싸이엔쓰 푸로그레쓰』(李刊)은 이미 三十四回나 刊行되여서 英國은勿論 國際的으로 地步를 確立하고 잇섯는데 이번戰爭의 影響으로 할수업시 지난十月號를 마지막으로 當分間 刊行을 中止하기로 되엿다한다. 이雜誌는『마라리아』寄生體가 모기를 通해서 傳播된다는것을 發見한 有名한 細菌學者『써─로날드·로쓰』(一九二一年노벨賞受賞者)가 죽을때까지 編輯을 擔當하고잇섯다. 이雜誌의休刊은 各國學界가 한가지로 아껴마지안는터이라고한다.

## 斬馬錄

### 批評論의擡頭

오래인 沈黙뒤에 論壇이 近者에 갑짜기 多少 活氣를 띠어오는것은 반가운일이고 同時에 注目할일이다

◇

그러데 蘇生된 評論이 提出한 첫問題는 小說이나 詩 即 批評의 對象에 關한것이 아니고 實로 批評自身에 대한 問題엿다. 批評不振이라는 소리가여기저기서 喧喧囂囂할 때에 振作하려는 批評이 于先 그自身을 反省한다는것은 當然한일이고 또 賢明한 일이다

◇

文學理論이 批評 形而上學으로서 通用된 時期가 잇섯다 昔日의 批評家의 大部分은 文學理論家로서 出發하엿는데 그로 批評家라고 불러젓슬따름이다 그런데 嚴密히 말되는 바지만 그 文學論으 文學의 科學이 아니고 價値論이엇다 即 文學은 이 神들의 疾號 아래 威壓되엇던것이다 科學의 假面을 쓴 一神敎의 暴君이 臨햇던 時期도잇섯다

◇

이러케 價値論 即 批評의 全部인듯시 行勢하고 默認된뒤에 評할수 업시 온것은 文學의 事實과 批評과의 저不幸한 離婚이엇던것이다

◇

文學理論、價値論全盛의 다음에 지금온 것은 批評論이다 批評은 이제 이것을 契機로 充分하게 그 職能과 限界에 對한 明晳한 認識을 가지려한다

◇

勿論 批評 自體의 問題를 對像으로하는 批評論은 批評 本來의 職能이라는 角度에서 본다면 아직도 批評 그것은 되지못한다 그것은 어데까지든지 文學의 事實에 直面하여 그것을 處理하기위한 한낫準備運動에 不過할것이다

◇

그러나 이땅의 文藝批評이 本格的인 位置와 姿勢를가주기위하여서는 다시 말하면 批評振作의 準備運動으로서는 이 機會에 徹底하게 批評論을 卒業할必要가 잇다 뿐만아니라 文學을 批評의 專制에서 保護하며 또 批評自體를 越權에서 謹愼시키므로써 둘을 다 救할수잇슬것이다 (孔明)

## 新刊紹介

◀經濟月報 十月號 發行所 京城府長谷川町 京城商工會議所 定價五十錢

## 孫子講義 (廿二)

李昇圭

地生度하며 度生量하며 量生數하며

(註) 杜牧이曰 度者는 計也니 彼我國土의 大小와 人戶의 多少와 征賦의 所入과 兵車의 數와 山川의 險易와 道里의 迂直을 헤아린然後에 起兵하는 것이니 大槪 이것이다 地로 因하여 生하므로 度를 먼저 하나니라

(註) 杜牧이曰 量者는 酌量也니 地量度하기를 이미 의키한然後에 能히 彼我의 强弱을 酌量하는것이라

(註) 杜牧이曰 數者는 機數也니 彼我의 强弱을 이미 定한然後에 能히 機變의 數를 用하나니라

數生稱하며

(註) 杜牧이曰 稱者는 較也니 機變의 數가 이미 行한然後에 可히 써 彼我의 勝負를 稱較하나니 (即比較한다는뜻이라)

稱生勝이니라

(註) 杜牧이曰 稱較하기를 이미 하면 我가 勝하고 敵이 敗하는 것이 分明하게 보이느니라

故로 勝兵은 若以鎰稱銖하고 敗兵은 若以銖稱鎰이니라

(註) 二十兩重이 鎰이 되고 二十四銖重이 兩이 되는것이니 鎰은 至極히 무겁고 銖는 至極히 가벼운것이라

(通解) 故로 이기는 軍士는 鎰로써 銖를 衡(比較)하과 가트고 敗하는 軍士는 銖로써 鎰을 稱하과 가트니라

勝者之戰民也─若決積水於千仞之谿者는 形也니라

(註) 曹公이曰 八尺 日仞이니 물을 千仞되는 골짝에 터노으면 그形勢가 빠르니라

(通解) 勝者가 民을 戰함이 싸인물을 千仞되는 골짝이에 터노은 것과 가튼것은 形勢니라 (即 그러한 形勢를 敵이 當할者가 업다는 뜻이라)

(例) 晋將 杜預가 吳를 代할때에 王濬은 横江에 나가서 向하는바에 對敵할者一업고 王濬은 益州로부터 順流하여 나려와서 그形勢가 甚히 빨르지라 杜預가 이에 牙門將周旨를 보내여 奇兵八百을 거느리고 밤에 江을 건너 樂鄕을 襲擊하야 旗幟를 만히 세우고 巴山에 불을 노으니 吳의 都督孫歆이 두려워함을 오대 北에서오는 諸將들이 이에 江을 날러건너왓다하더라 杜預가 衆將을 모아 攻守의 策을 商議하니 或이 말하되 百年된 敵을 一旦에 盡滅치 못할것이오 또는 바야흐로 봄에 春水가 바야흐로 旺盛하여 用兵하기가 不便하니 맛땅이 오는겨울을 기다려서 다시크게 軍士를 들어 吳를 滅하는것이 조타 하거늘 杜預一갈오대 이제 兵威가 이미 떨첫스니 譬컨대 竹의 數節을 쪼갠後에는 다칼날을 마저풀려서 다시 着手할곳이 업는것과갓다하고 드듸여 諸將의게 方略을 주어 바로 建業(吳의都)을 치라하엿다 王濬이 이에 舟師를 거느리고 石頭城에 이르니 吳主孫皓가 軍門에 나와 降服하여 吳가 亡하니라

孫子講義卷四終


文章 十二月號

戯曲 歷史 (예수、막달라마리아、野心家等 百五十枚)……李孝石
小說 어떤안해 ([illegible])……李無影
小說 애기 ([illegible])……金裕貞
小說 沙工(薦推) ([illegible])……郭夏信
小說 恨中錄(景慕宮의 病患)……惠慶宮
時局과 文化……印貞植
純粹는 무엇인가 (文藝時評)……李源朝
十一月創作評……尹圭涉
歷史小說問題……玄鎭健
動亂歐洲回想記……鄭寅燮
吾園軼事……金瑢俊
普賢寺紀行……朴允進
連載 渡江錄 (朝鮮漢文古典選)……李允宰
戰線文學選 (1)戰場의正月 (2)戰線 (3)戰塲雜感
『朝鮮文人協會』結成 ─ 新刊評 李東珪·朴進·鄭人澤

文章

十二月號發賣 定價五十錢 送料三錢
先金이되든 送料三錢까지 보내야 發送함 六個月以上 先金注文엔 送料本社負擔 郵票代用에 二割增

詩 겨울의 노래……金起林
詩 슬픈傳說……辛夕汀
詩 가을 밤……李秉珏
詩調 鄕愁(薦推)……曺南嶺
詩 僧舞(薦推)……趙芝薰
詩 산그늘(薦推)……朴木月
詩와 言語……鄭芝溶
近古奇文選 (虎叱)……梁柱東
『노벨』賞受賞者『실란파아』의 業績
書卷氣……李秉岐　文房雜記……李泰俊
蒼白한 腦髓……金來成　通勤記……李石薰
味覺小考……吳宗植　放書恨……桂鎔默
雜說……朴泰遠　옥어지국……金晩炯

文藝小年鑑(己卯年) ─ 特別附錄
創作界의 一年 林和　映畵界의 一年 金幽影
己卯詩壇메모 異河潤　己卯劇壇回顧 金承久
評壇의 回顧 李軒求　畵壇의 一年 吉鎭燮

京城鍾路韓靑빌딩三層 振替京城二五七〇番 電話光化門一六二七番 文章社



六〇六號와 水銀劑

土肥慶藏博士의 水銀療法에 基하야 病毒治療의 二大原則인 六〇六號와 水銀劑와를 比較檢討하야 綿密한 實驗에 依하면 六〇六號는 優性及潛伏病毒에 對해서 크게 效果가 잇고 水銀劑의 效果의 多大한 信賴를 가지는 結論에 到達햇다. 더욱 腦脊髓、神經系統及內臟器官에 移行한 病毒에 對해서는 全혀 水銀治療原則에 따라야 함이 常道일것이다. 그런데 從來의 水銀劑는 其副作用으로해서 실행하여엇든것이다. 이에 當社는 이 水銀의 副作用을 除去하고 가장 有效하게 또 迅速하게 效果가 잇도록 코로이드水銀 코로이겐의 發明을 完成한것이다. 效果를 詳細하게 알고저하는 분은 郵券三錢封入申込하면 文獻進呈함.

內服藥 外用藥 コロイゲン

內用 一二圓、四圓、十四圓 小兒用 一圓五十錢、三圓 外用 一圓二十錢(水劑) 七十錢(泥狀)

全國有名藥店에 有함 品切되엿슬때는 直接本舖로 注文하시오

東京市芝區高輪北町三三 原澤水銀研究所 電話高輪二六三三、三九七一 振替東京八〇五二番

長箭支局 電話 一二六

戰時體制下の要求に適合せる品質、經濟ともに優れたる科學的純良石鹼!

石鹼의良否 ──常識──

잘씻처진다──고하는것만으로 곳 良品이라고 決定하는것은 잘못입니다.

刺戟性이 잇는것은 遊離아루가리를 含有해잇스므로 살결을 거칠게합니다.

딴딴한 비누는 물에 溶解가 잘안되고 따라서 거품이잘일지안습니다 그리고 부실부실갈라저서 中途에 못쓰게되므로 結局不經濟입니다.

×××

牛乳石鹼은──刺戟性이업서서 決코皮膚를 거칠게 안습니다.

含有한 牛乳成分이 獨特한作用을해서 後肌를健康美로 整調시킵니다.

少量으로 거품이잘 일고 最後의 一片까지 使用되는 經濟的인 純良石鹼입니다.

─泡마다玉가든살결

牛乳石鹼

本舖·大阪 共進舍石鹼株式會社

H 92



理化學研究所製品

# 體力補強에

勞働을하는것은 體力을消耗하는것입니다。이體力의消耗를 補充하는것이榮養입니다 그러므로奔走한때 疲困한때에는 한層더 榮養을充分히補給하야 身體를强健하게할 必要가잇슴니다。

榮養의補給이不充分하면 過勞가深刻하게 全身에影響되야 身體가虛弱해지며 抵抗力이減退하므로 健康에害롭고 冬節에는 感氣들기 우며 또한 여러가지惡性疾患에걸니게됩니다。

## 每日二球

榮養中에서도『비타민』A와D는全身의新陳代謝를旺盛케하며 體力과抵抗力을增進시키는榮養이므로 奔走한분─疲勞하는분─虛弱者의 榮養劑로서가장優秀한效力을發揮함니다。

『비타민』A와D의補給에는『理研비타민』을 每日두개씩(朝夕한개씩이든지 아츰에두개씩이든지無妨) 服用하시면 充分히健康과體力을保全할수잇슴니다。

## 信用잇는 理研의 비타민A·D

『理研비타민』은肝油로부터 魚油와不純物을除去한純粹한『비타민』A·D劑로每球七七〇〇國際單位──即鷄卵廿五個分의『비타민』A와『비타민』D를含有하고잇음니다。 그리고 無味無臭한『구로뷰─루』球에싸여잇으므로 減少되기쉬운『비타민』의效力을完全히保護하고잇음니다。

먹기좋은 구로뷰─루球
七七〇〇國際單位 四〇球…二圓 一〇〇球…五圓
婦人小兒用小粒 三五〇〇國際單位 五〇球…一圓三〇錢 一〇〇球…二圓五〇錢
全鮮藥房에잇슴

帝國學士院賞受領 日本化學會櫻井賞受領

# 理研비타민 (ヴィタミン)

販賣元 株式會社 玉置商店 東京日本橋本町 大阪東區瓦町 振替東京七二番

# 物價의現狀과今後

## 物價는依然强調

九月의 物價暴騰의 뒤를이어 內地의 十月物價指數는 依然히 上昇을보이엇스나 九月의 前月對比七、〇%의 急騰에 比하면 그騰貴率은 겨우一、一四%에不過하다。그것은 勿論九月에 잇서서는 大戰勃發로因한 磅貨의 低落에 伴하여 對米爲替가 急落된結果 貿易關係品이 急上昇되고 延하여는 國內商品에까지 顯著한 刺戟을 준때문이엇다。

그러데 十月에 入하여 物價停止令이 發布되고 드디어 邦貨의 對外爲替基準은 磅으로부터 弗로 變更되엇는데 弗링크로變更되엇다고는하나 實質的騰落은 업고 急上昇되는것을 阻止할수 잇섯다。

最近의內地物價指數의 推移를 表示하면 如左하다

物價總指數의動向

| | 總指數 | 同前月比較騰落(△)率 % |
|---|---|---|
| 十三年十一月 | 一〇六•〇五 | •元 |
| 同 十二月 | 一〇六•八九 | •五 |
| 十四年一月 | 一〇七•七 | •五 |
| 同 二月 | 一一〇•一四 | 三•四 |
| 同 三月 | 一一二•一六 | •九 |
| 同 四月 | 一一三•一六 | 一•〇六 |
| 同 五月 | 一一四•七 | 一•〇 |
| 同 六月 | 一一五•三〇 | •四 |
| 同 七月 | 一一五•三〇 | •〇六 |
| 同 八月 | 一一四•八八 | △•三六 |
| 同 九月 | 一二二•〇〇 | 七•〇〇 |
| 同 十月 | 一二三•七 | 一•一四 |
| 前年十月 | 一〇五•八 | 三•六 |

右表와가치 八月에低落을보이든 指數는 九月에入하여는 急角度로上昇되고 十月에는 急騰一息의 狀이엇스나 大勢로는 依然히 强調를持續하고잇서 物價水準의 上進을指示하고잇다

이것은 勿論前記한바와가치 貿易關係品價格의 急上昇에依한것이지만 最近의國內情勢로써 兌換券發行高의 急膨脹을 問題視안흘수업다

用途別物價指數

| | 十四年十月 | 同九月 | 前年十月 |
|---|---|---|---|
| 穀物 | 一四•五 | 一三•四 | 一二六•五 |
| 食料品及嗜好品 | 一〇八•五 | 一〇八•五 | 一〇七•五 |
| 被服地 | 一三一•〇 | 一二七•八 | 一〇〇•〇 |
| 同原料 | 一〇九•〇 | 一〇七•四 | 九六•八 |
| 建設材料 | 一三六•三 | 一三六•三 | 一〇七•五 |
| 金屬類 | 一三六•七 | 一三六•七 | 一三二•五 |
| 工業藥品 | 九六•九 | 九六•九 | 八九•五 |
| 工業雜品 | 一四四•五 | 一四四•八 | 一三六•三 |
| 燃料 | 一二七•九 | 一二七•九 | 一二五•六 |
| 肥料 | 三三•〇 | 三三•一 | 一〇八•七 |

右에依하면 建築材料 金屬類、工業藥品의 保合을除한 其他는 모두全面的으로 騰勢를보이고잇다 穀類는米穀의 地方的偏在、各府縣의 產地買付의競爭 賣惜의 傾向等 需給의不均衡에 基하여 價格이相當히 昂騰되엇다 特히 十月에入해서는 合議米平均十七圓二十二錢으로되어 前月平均十五圓七十二錢에比하여 一圓四十九錢의 暴騰이엇다 이에反하여 異常하게도 麥類가低調에잇는것은 매우注目된다。따라서穀物指數는 이로因하여 매우

## 輸出品價格上進

十月物價는 以上에서보는바와가치 依然히 輸出入品의高價를中心으로한것이데 用途別에對해서 보면 穀物肥料等도 依然上昇을 보이고잇다

貿易品과國內品指數

| | 輸出品 | 輸入品 | 國內品 |
|---|---|---|---|
| 十三年十月 | 九一•〇 | 一二五•二 | 一〇五•〇 |
| 同 十一月 | 九三•五 | 一二五•八 | 一〇六•二 |
| 十四年一月 | 九三•八 | 一二五•六 | 一〇七•二 |
| 同 二月 | 九六•九 | 一二五•八 | 一〇八•四 |
| 同 三月 | 一〇〇•一 | 一二六•一 | 一〇九•四 |
| 同 四月 | 一〇〇•六 | 一二六•九 | 一一〇•六 |
| 同 五月 | 一〇六•五 | 一二九•七 | 一一〇•六 |
| 同 六月 | 一〇六•二 | 一二八•二 | 一一〇•八 |
| 同 七月 | 一〇五•五 | 一三〇•一 | 一一一•七 |
| 同 八月 | 一〇五•一 | 一二六•〇 | 一一三•五 |
| 同 九月 | 一二六•四 | 一三八•八 | 一一四•二 |
| 同 十月 | 一二三•九 | 一三九•九 | 一一四•六 |
| 前年十月 | 九一•二 | 一二六•〇 | 一〇四•五 |

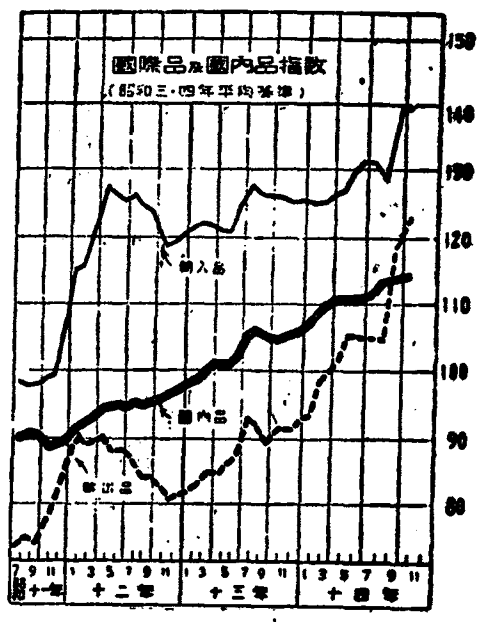
다음으로 產業系統別指數에잇서서도紡織品、生絲綿織物、人絹、米、肥料等은依然히 昂騰의一途

分類別로본 것을 보면 輸入品만 一一八•四로부터 一二三•九로 前月早日 一層上進을보이엇다 이것은 生絲高騰 支持된 綿織物其他 雜品의 第三國向輸出이 順調된 것을 說明하는것이다 輸入品은九月의 急上昇으로 一息商狀을보이엇다 國內品에 잇서서는 米價昻騰 麥類의低下로 相殺하여 上昇率은 겨우 〇、四%에不過하다 輸出入品 國內品이 모두 特히 物價停止令의 影響을 밧고잇다 物價停止의 措置가 整備되기까지는 輸出設備에 對해서는 實施이아니될수업다 以上貿易品과國內品指數의 推移를 表示하면 如左하다。

相殺되는세음이다。
綿織物、羊毛織物等은 公定價格에抑制되어잇는데 人絹織物、綿織物等은 모두輸入品이며 또原料高의 立場에서顯著히上昇되엇다 弗링크에의變更은 我輸出市場이 英國과의競爭하는立場에잇는 關係上 一層昂騰되는結果로 되엇는데 其影響은今後의推移에 依치안코서는 確然치안타。다음으로 被服地原料는 前月에續騰하여 海外高에 左右되어 一〇五、四로 부터 一〇九、〇으로 大幅 昂騰되엇다 其中心이 되는것은 生絲인데 要컨대 米國側의思惑的買付로 生絲指數는 一千九百圓台를 突破하엿고 十四中D 綿의 引上豫想도 잇서 綿織物公定價格의 引上豫想도 잇서 羊毛의 消費가 相當히 增加된 데다 다시 二千圓突破說까지 擡頭되어잇는 現象이다。十月의米 價는 昂騰과 海外實需를 無視한 昂騰은 結局은 海外에惡影響을 밋치게되므로 蠶絲業全體로부터 自制가 要望되어잇다。肥料가 一二九、一로부터 一三一•〇으로騰貴된것은 原料資材의輸入困難으로因한 價格昂騰에 依한것이다。

## 各分類指數의動向

다음은 貿易品과 國內品으로




業態別分類指數

| | 十四年十月 | 同九月 | 前年十月 |
|---|---|---|---|
| 紡織品 | 一三〇•〇 | 一二七•六 | 一〇八•一 |
| 毛織物 | 一三〇•五 | 一三•〇 | 一二九•〇 |
| 生絲綿織物 | 一三八•一 | 一三三•三 | 一三九•〇 |
| 人絹 | 五五•五 | 五五•八 | 四九•八 |
| 米肥料 | 一三五•一 | 一二五•七 | 一一七•五 |
| 重工業 | 一九九•三 | 一九九•二 | 一六九•八 |
| 纖維材 | 一四五•三 | 一四五•三 | 一四〇•七 |
| 鑛油 | 一三三•一 | 一三三•一 | 一四〇•五 |

企業形態別로보면 如左하다

| | 十四年十月 | 同九月 | 前年十月 |
|---|---|---|---|
| 鑛業及製鍊品 | 一六五•九 | 一六五•九 | 一六五•六 |
| 工場工業品 | 一三〇•六 | 一二七•八 | 九七•九 |
| 家內工業品 | 一〇三•七 | 一〇三•五 | 九九•三 |
| 農林產品 | 一三六•五 | 一三五•五 | 一一〇•六 |

以上과가치 工業品은 生絲、人絹、紡績、關係品의 騰勢하는 昂騰으로 因하여 또一•八%이나 昂騰되엇다 農林產品은 米穀高 棉花高等을中心으로하여 昂騰된것인바 生產過程別指數를보면 如左하다。

生產過程別指數

| | 十四年十月 | 同九月 | 前年十月 |
|---|---|---|---|
| 工業用原料 | 一三六•三 | 一三七•四 | 一二一•〇 |
| 工業製品 | 一三三•一 | 一三〇•七 | 一二二•九 |
| 資本財用品 | 一二四•七 | 一二四•七 | 一二五•三 |
| 直消費產物 | 一三三•六 | 一三三•六 | 一三三•六 |

겨우 毛織物만 毛絲의 暴落價格引下로 因하여 九月의 一三一•二로부터 一二八•一로 低落되엇는데 이것을 表示하면 如左하다。

그리고 工業用原料는 各輸入品의 原料高、原料用品은 生絲、綿絲、工業製品은 人絹織物 物이 騰貴의中心을 形成하고잇다。

## 今後의物價動向

我國物價는 海外物價의上昇에 伴하여 九月에 暴騰되엇섯는데 十月에入해서도 依然히 이傾向을 繼續하지만 前記物價停止令의 發動으로因하여 國內物價는 多少抑制할수잇게되엇다 이效果는 指數에도 나타낫다 그러나 貿易關係資材、生產擴充資材의輸入에 잇서 海外에依存치안흘수업고 따라서輸入品原料高는 抑制할方途가업스므로 物價停止令의 效力은 完全한것이라고 말할수업다 이미 爲替低落의미치는 影響은 漸次로 表面化되어 그影響을어떠케 阻止하느냐는것이 今後의物價對策의 重大한宿題이다。또米國의中立法改正으로因해서도 軍需品의昂騰을 促進시킬것이다。國內에잇서서의 通貨膨脹도 顯著히 物價에刺戟을줄것은 勿論이며 爲替低落과相伴하여 物價를騰貴시키는結果로 될것이다。(了)

# 產金買上價格引上 期成同盟會結成

## 割增金制度朝鮮業者엔無恩典

### 基準產金量以上의增產은困難

金買上價格引上問題는 開發物資機材의昂騰으로因한 金山經營採算難의點에主眼을두고 業界의要望이 難澁한것이잇서 겨우金資金特別會計法에依한 增產金買上價格割增制가實施되엇스나 朝鮮과가치 產金豫定數量의實績을 保持하는 大金山은 過去에잇서서의 增產計劃을 完遂하기爲하여 主로四瓦程度의 低品位處理를行하여와고 豫定產金量의 約八割을產出하고잇는터로 今後에잇서서도 現產維持는可能하나 十三年의基準產金量以上으로 增產을함이 極히困難한環境에잇스므로 이래서는 產金豫定數量의確保에支障을 招來할念慮가 잇는데鑑하여 在京有志는 지난十七日半島호텔에集合하여 增產金買上規則과 併行的으로 基準產金量에도 恩典을 賦與하라는 意見의一致를보고 이機會에 產金買上價格引上期成同盟會를 結成하엿는데 다시 二十日同盟會行志는 總督府로南總督 大野政務總監을 歷訪하고 右主旨의 貫徹에 盡力해주기를 陳情하엿스며 政府關係方面에도 打電陳情하엿다한다

# 煙草耕作組合 指導者養成

專賣事業의 最前線에잇서 直接農民을 指導하고잇는 煙草耕作組合의 職員은 現在七百餘名의多數에 達하는데 從來此等의 補充은거의 學校卒業直後의者로서 煙草의 耕作은勿論 農村指導方面의 經驗이 缺乏되어잇는것을 遺憾으로하여 專賣局에서는 優秀한 農村指導者를 養成할것을 考慮中이던바 이지음 忠北淸州에서 適地를 物色하고 用地約六萬坪의 買收도 完了되엇스므로 그 養成機關을 財團法人朝鮮煙草耕作組合協會로하여금 經營케하기로 決定하고 紀元二千六百年記念事業으로서 明年四月부터 開所할豫定인바 目下五十名의 生徒를 募集中이다 生徒의 養成期間은一個年 養成中은若干의 手當이支給되고 卒業後는 相當한 高給으로써 各地方專賣局管內에 잇는 耕作組合에 採用할豫定이라한다

## 藥工品對策協議

總督府에서는 二十二日各道務課長을 召集하고 午前九時부터 總督府第二會議室에서 左記議案에 對하여 協議하기로되엇다

一、藥加工品의增產對策과 右原料藥의確保策

# 中旬出超

## 出超累計六億圓에迫

【東京電話同盟】大藏省發表=十一月中旬對外貿易概算은如左하다 (單位千圓)

| | |
|---|---|
| 輸出 | 一二六、〇四一 |
| 輸入 | 八一、四四三 |
| 合計 | 二〇七、四八四 |
| 出超 | 四四、五九八 |

一月以降累計

| | |
|---|---|
| 輸出 | 三、三一四、二三八 |
| 輸入 | 二、七二七、八六八 |
| 合計 | 六、〇四二、一〇六 |
| 出超 | 五八六、三七〇 |

# 歲末金融은樂觀

## 總體的順調推移

年末이 接近됨을따라 越年金融에 關해서는 今年은米穀減收에伴하는 直接間接의 動向이例年의 金融季節的 事情과는顯著히 다른點이잇스나 總體的動向으로선 金融緩慢의 基調裡에잇스니만큼 順調히 推移될것으로 觀測을 내리고잇다

即 米穀減收로 波及하는金融影響은 頗히 클것이나 이와併行하여 對策은 着着具體化되고 잇서 例컨데 農資의 回收延期 食糧資金 放出等으로 朝鮮經濟로서보면 카버할수잇다 金融의實勢로선預金의增加는 繼續하여持續되고金融緩慢을 持來하고잇스므로 問題업고 特히最近의 普通銀行의內容强化로 越年金融에는 그實際가나타나게될것이다 鮮銀券의發行高는 이미三億六千萬圓을突破하고 年內에는 當然四億圓을凌駕할 新記錄으로될것이다 單只問題는 越年後에잇고 凶作影響도明年上期부터 表面化될것이니現在의金融基調가 明年上期以降도繼續될는지는 相當히問題일것이다 云云

## 米資金取入 金融界好感

本年度의 米穀應急低資의 取入은 旱害應急措置資金의 意味도잇서 例年대로 三千萬圓을取入키로 內定하엿는데 右에對하여 金融界에서는 總督府財務局의 善處라고 보고잇다 即 朝

# 新工場地帶

## 多獅島로進出

平北多獅島의 工場地帶設定에 對하여는 總督府土木課에서 工業用施設을 爲始하여 其他各般의計畫을 進行하고잇는데 鴨江水電의完成과함께 同島에의 各種工場進出은 顯著할것으로 期待되고 이미決定的인것으로서日本曹達外에 日本鹽業도 大規模의工場施設計畫에着手하엿다한다

## 月星고무工業認可

일찌기 總督府에 資金調整法에依한 認可申請中에잇는 地下足袋、運動靴의 製造를目的으로 한 月星고무工業의 新設은 百萬圓의申請資本金을 二十五萬圓을 減額한後 認可하기로 方針을決定하고 二十一日 正式指令을發할터인바 同類의 고무製造工業은 內鮮을通하여 新設이禁止되어잇는것이나 最近朝鮮內에잇서서의 地下足袋、運動靴의供給은極度로 不足狀態이므로 이것의緩和對策으로 認可한것이오 同社는年十八萬個 地下足袋의製造能力을가젓스며 本社은 大邱府錦町에設置키로되엇다한다

# "米穀의國家管理 農家에不利益

## 正租公定價格至急設定하라"

### 穀協、各方面에要望

朝鮮穀物協會에서는 去十八日通常總會를열고 米穀對策을 協議한結果 左記事項에對한 穀協의意向을 關係方面에 傳達하고 善處를 要望키로되엇다

一、公定米價斷行策

各道에 配給組合을 組織할것 及 正租公定價格을 至急設定할것

一、政府의米穀國家管理에對하希望

內容은 不明이나 萬若 永久的인것이라하면 農家에 不利益하고 또經濟界에미치는 打擊이 甚大할것이니 協會로선 一層 研究의 餘地가 잇슬것으로 認定함

一、今後의穀物檢査에對한希望

一、現下米不足의 狀況에 對處하여 檢査의緩和를 要望함

그리고 雜穀問題에 關해서는 日滿支食糧會議의 結果를 기다려 對策을講究하기로되엇다한다

# 米穀과雜穀 暫定的措置

## 食糧品管理•出荷統制

食糧의 根本對策에對하여 內務側과 協議하기爲하여 湯村農林局長은 二十二日『아까쓰기』로渡東할터이데 右根本策確立까지의 暫定的措置로 左의方策에 依하여 食糧統制를 强化하기로 決定하고 二十一、二日頃各道에 此旨를 通牒하게되리라한다

一、各道는 行政的措置에 依하여米、粟、大豆、麥類等食糧을管理하고出荷를 統制한다

二、前記管理된 食糧品은 總督府의 指令에依하여 移動한다

이것은 暫定的措置이기때문에 湯村農林局長赴任後에 다시第二段의 統制가 講究될것이라 한다

## 朝鮮產魚粉二萬噸 臺灣總督府서購入

臺灣總督府에서는 同局의 甘蔗의肥料로서 朝鮮產(魚粉) 約二萬噸을 購入키로되어 臺灣總督府農務課 下斗米技師는 二十日 總督府를訪問하고 그斡旋方

# 全朝鮮主要都市 都賣物價또續騰

## 十月指數比前月一分五厘昂高

總督府商工課調査에依한 十月中 全朝鮮主要都市에 잇서서의 都賣物價를보건데 調査品目 八十六品中 前月比較騰貴한것이 四十五品、低落한것이 二十四品、保合인것이 一七品으로 總平均에잇서서 前月比較 一分五厘의騰貴、前年同月比較 一割六分의 騰貴로서 이것을 品種別로보면 如左하다 (指數는 昭和八年平均價格基準、(十)는騰貴(一)는低落)

| 分類 | 十月指數 | 前月比較 | 前年同月比較 |
|---|---|---|---|
| 食料品 | 一八七•〇 | (十)三•四% | (十)三七•六% |
| 穀類 | 二七七•三 | (十)〇•八 | (十)三六•〇 |
| 調味料 | 一四七•八 | (十)七•四 | (十)一六•〇 |
| 飮料 | 一三六•一 | (十)〇•三 | (十)一三•九 |
| 其他食料品 | 一六九•六 | (十)三•七 | (十)三一•二 |
| 衣料品 | 二〇〇•八 | (十)一•三 | (十)二六•一 |
| 金屬類 | 二二二•〇 | (一)〇•一 | (一)一•一 |
| 建築材料 | 一八九•〇 | (一)〇•一 | (十)一一•七 |
| 燃料 | 一六六•〇 | (十)一•〇 | (十)四•〇 |
| 肥料 | 一七七•三 | (十)三•〇 | (十)二〇•〇 |
| 雜品 | 二二五•六 | (十)一•五 | (十)八•三 |
| 總平均 | 一九四•〇 | (十)一•五 | (十)一六•〇 |

다시都市別平均指數를보면 如左하다

| | 十月平均指數 | 前月平均 | 前月比較 |
|---|---|---|---|
| 京城 | 一八六•〇 | 一八五•四 | (十)〇•三% |
| 仁川 | 一八二•七 | 一八一•五 | (十)〇•七% |
| 群山 | 一八三•八 | 一八二•一 | (十)〇•九% |
| 木浦 | 一八一•五 | 一七七•〇 | (十)二•一% |
| 大邱 | 一九三•〇 | 一八七•七 | (十)二•八% |
| 釜山 | 一九〇•八 | 一八六•六 | (十)二•三% |
| 平壤 | 一九八•五 | 一九三•六 | (十)二•五% |
| 鎭南浦 | 一九三•四 | 一九五•二 | (一)〇•九% |
| 新義州 | 一九六•七 | 一九〇•五 | (十)三•三% |
| 元山 | 一八八•四 | 一八四•三 | (十)二•三% |
| 淸津 | 一八三•四 | 一八〇•三 | (十)一•八% |

## 鍾紡이朱乙에 製麻工場新設

鍾紡에서는 朝鮮內에 잇서서 各其生絲、紡績、人絹、펄프에進出하고잇는바 다시 今回北朝鮮高地帶의 亞麻栽培에 着目하고 朱乙에 製麻關係의 綜合新工場을 設置하기로되엇다한다 이것은 高地帶의 亞麻의優秀性에着目한것으로서 同社에서는 요즘 咸北朱乙에 今計十二萬坪의 用地를 買收하여製麻、亞麻紡의 一貫作業 工場의 建設에 着手키로하고 第一期의工場은 明春初期에 起工하기로되고 第一期로工場十棟舍宅六十戶等으로亞麻纖維六十萬封度를 生產할 工場으로서原料는이미 本年產亞麻의 買入을 終了햇다한다

亞麻에關하여는 帝國製麻의 仁川工場計畫도잇서서 鍾紡의 이新計畫은 注目되고잇다한다

# 木炭飢饉對策 公定價格引上

農林局에서는 最近의 木炭飢饉에鑑하여 그積極的打開策을講究하고자 明二十一日午前九時부터 第二會議室에서 各道山林課長을招集하고 木炭增產出荷의促進、生產費調査等에對하여協議하기로되엇다 또木炭의增產을 阻害하고잇는 重大原因이生產者의 昂騰으로 現在의釘付價格과는 差違가甚한데잇스므로生產費를 嚴密히檢討하여 二十二日의 價格委員會에서 公定價格을引上키로되엇다한다

# 寸鐵

▼…靑木藏相車中談을 吟味해보면 알고모를일이 수두룩。
▼…『豫算編成을 物動計畫과合致케한다』晚時之歎不無。
▼…『通貨膨脹은 抑制하것다』그具體的方法은?。
▼…『公價强制保有、配定은 안는다』貯蓄强制는若何?。
▼…消費稅增徵은 物價騰貴를 誘引치안는다』왜?。
▼…急激한 變動을 避코자 하는것이 歷代藏相의方針인듯하나 確乎不動의 大局方針缺如가遺憾。
▼…結局하고야말것을 안한다고 어름거리다가 할수어시 하는것은 威信을傷하고 國民의 信賴를 薄弱케할뿐。

# 株式 續堅

## 雜株買로

### 今日의市勢 二十日

前場區區 一休後今朝는東新六低인百五十四圓七 鐘紡五高인百八十五圓五 安取五低인十七圓四에寄付되엇後 鐘紡鐘新等은 續하여堅調를呈하엿스나 東新은 低合浮動이다가 結局東新百五十四圓二 朝新三十四圓六 鐘新百二十五圓一 安取十六圓八에大引

後場少堅 後場은 東新一高인 百五十四圓六、鐘新一低인 百二十五圓丁에 寄付後少騰되엇다

## 嚴選買가必要

[illegible]

## 市場六感

株……東新에對한人氣는 依然하고 그대신鐘新에도 仕手가 集하고 鐘紡은 朝新과함께 그動向이 注目된다

重工業株續進 明年度의 大豫算에伴한 資金放出은 巨額에 達할것이 分明하므로 重工業株方面에對한 買氣는 繼續되어 小倉新이 五十二圓五 鋼管新이 九十四圓六 池貝鐵이 八十五圓

[illegible]

# 京城物價 (二十日)

[illegible]

## ◆內地株式

## ◆滿支株式

## ◆朝取短期取組

## ◆東京短期

## ◆東京現株

## ◆大阪短期取組

## ◆大阪長期

## 棉花

## 綿布

## 生糸

## 正米

## 正租

## 雜穀

## 綿絲布

## 滿洲商況

## 海外經濟

## 銀行券

## 金利

## 手形交換

## 金銀價

## 對外爲替

## 鰯油粕麥粉

## 今日財界

[illegible]

## 今日現株市勢(正午調)

◇朝鮮內株式 鮮銀新 四•八〇 殖銀 八〇•〇〇 殖銀新 三七•三〇 京春鐵 五六•〇〇 朝鐵 六七•五〇 同四新 三五•一〇 金剛電 八〇•〇〇 同新 三五•〇〇 京電鐵 三六•〇〇 漢水電 二七•〇〇

## ▲東京國債 (甲號五分)

一〇四、九〇 ▲一回 四分一〇三、〇五〇 ▲二回 四分一〇二、九五 ▲十九年物 一〇二、九五 ▲二十三年物 一〇八、六五 ▲二十八年物 一〇八、一〇 ▲米貨五分半 三九六、〇〇

重石•水鉛
金 買入 銀
三昌鑛業所
京城南大門通二ノ十一
(朝鮮信託前)
電話本局三〇二五番

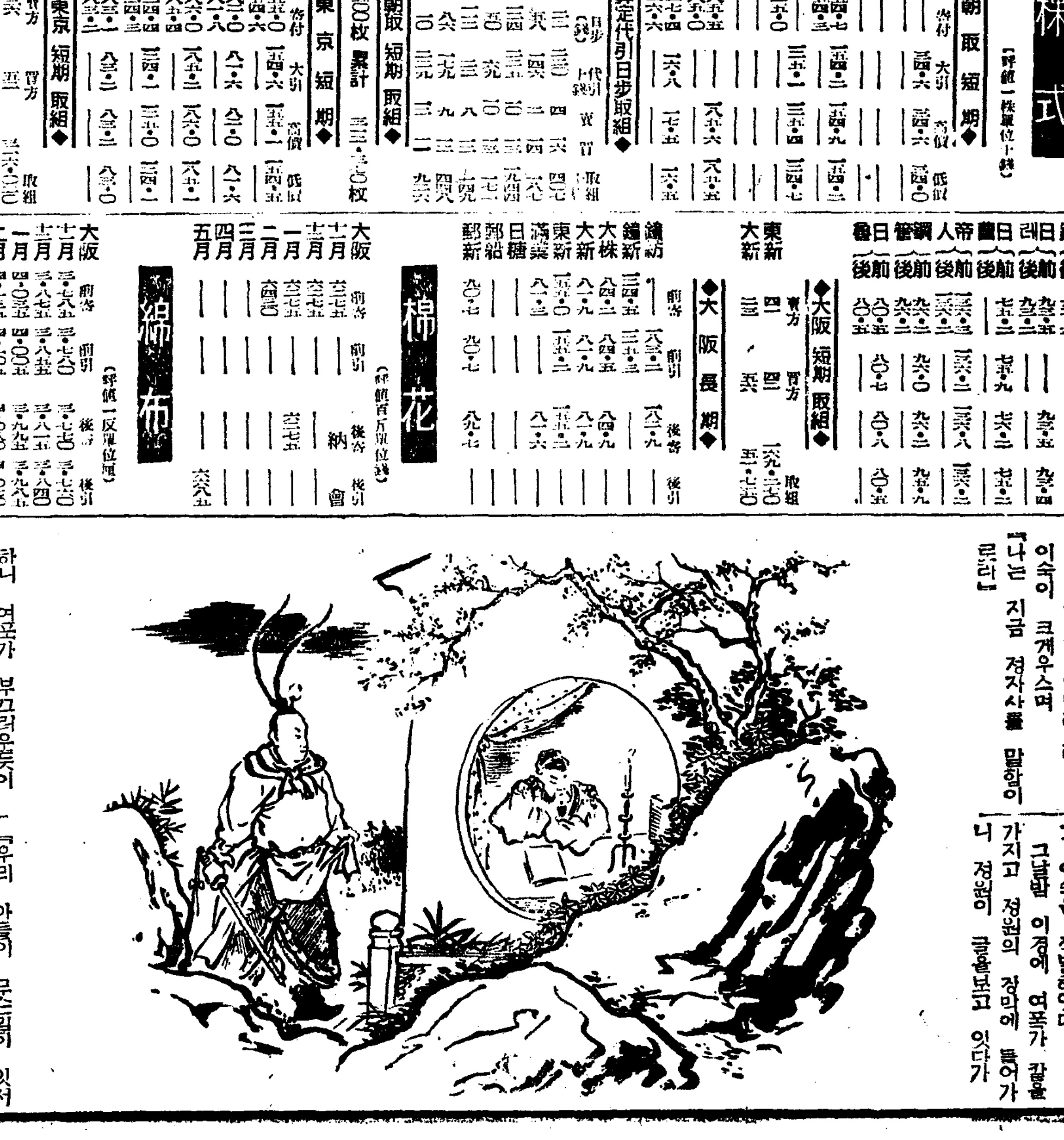
株式
三田原取引店
京城府黃金町
營業案內進呈

# 三國志

韓龍雲 譯
熊超 畫

【19】

## 董卓의廢立 (三)



도 동탁이가 보낸것이라 하엿다。

말을 끌어드리니 과연 온몸이 불가치 붉어서 잡털이 하나도 섞기지 아니하고 기리가 한길이오 노피가 여덟자며 고함을 지르매 공중으로 올르고 바다로 들어가는 기상이 잇는지라 여포가 그말을보고 크게 기뻐하여

『형이 이러케 조흔말을 주시니 무엇으로 갑흐리오』

『내가 의기를 위하여 온것이어늘 어찌 갑는것을 바라리오』

여포가 술을 대접할새 반취하매 이숙이

『내가 그대를 자주만나지 못하나 은친네는 자주만나노라』

『형이 취하엿도다 선친이 돌아가신지가 여러해가 되엇는데 어찌 만나리오』

이숙이 크게우스며

『나는 지금 정자사를 말함이로라』

『나가를 재조로도 오히려 호니 장차 무엇으로 가프리오』

『나가를 재조로도 오히려 호 분양하는 장이 되엇스니 그대는 거기를가면 말할수업시 귀하게 되리라』

『조그마한 공도 업스니 가서볼 예물이 업노라』

『예물이 손을뒤집는 사이에 잇스되 그대가 하지안흘 따름이라』

여포가 한참 생각하다가

『내가 정원을 죽이고 군사를 이끌고 동탁이게로 가고자하니 어떠하뇨』

『만일 그러케하면 참으로 다시업는 공이라 다만 일은 느지면 조치못하니 속히 결단할지어다』

여포가 내일에 항복하기로하고 이숙을 작별하엿다。

그날밤 이경에 여포가 칼을 가지고 정원의 장막에 들어가니 정원이 글을보고 잇다가

『우리 아들이 무슨일이 잇서 오는가』

『내가 당당한 장부어니 어찌 너의 아들이 되리오』

『봉선이 무슨연고로 마음이 변하엿는가』

여포가 한칼로 정원의 머리를 베이고

『정원이 어질지못하여 내가이미 죽엿스니 나를조칠자는 여기잇고 나를조치 아니할자는 스스로가라』

하니 군사가 허터저 가는자가 태반이라 다음날 여포가정원의 머리를 가지고 가서 이숙을보고 이숙이 여포를 인도하여 동탁에게 뵈이는지라 동탁이 기뻐하여 술을 대접할새 탁이 먼저 절하고

『내가 이제 장군을 얻은것은 가물의 곡식이 단비를 어든것과 갓도다』

하니 여포가 동탁을 자리에 안치고 절하며

『공이 만일 바리지 아니하면 컨데 의부(義父)를 삼아지이다』

한데 동탁이 금 갑옷과 비단 도포로 여포를주고 취한뒤에 호터젓다。

이로부터 동탁의 형세가 더욱 커저서 스스로 전(前)장군이 되어 아우 동민(董旻)으로좌장군호후(鄠侯)를 삼고 여포로 기도위중랑장 도정후(都亭侯)를삼고 봉하엿다。

하니 여포가 부끄러운듯이 지금 정자사에게 잇는 것은 어찌는수가 업서서 그러함이로라』

『그대가 하늘을 떠괴이고 바다를 멍애할만한 재조가 잇스니 누가 부러하지 아니하리오 공명과 부귀를 엇고자 하면 주머니에서 물건을 취하는것과 가틀지니 어찌 할수업다고 말하는뇨』

『그러한 주인을 만나지 못함이로라』

『조흔새는 나무를 가려서 깃드리고 어진 신하는 임금을 가려서 섬기나니 일찌기 기틀을 보지못하면 뉘우처도 쓸데가업스리라』

『형이 조정에 잇스매 세상의 영웅이 될만한 사람을 보앗는가』

『내가 여러사람을 보건데 다 동탁이만 못하다 동탁의 사람됨이 어지니를 공경하고 선비를 대접하며 상벌이 분명하여 마침내 큰일을 이루러라』

하니 여포가 생각하다가

『조고자하나 길이 업노라』

하는지라 이숙이 그제야 가지고간 보배와 옥띄를 내어 아페 버려노흐며

『이것은 동탁이가 오래 사모하던끄테 특별히 나로하여금 이것을 드리는것이오 적토마